



Mazda5,  
toujours la meilleure  
Page B 5



L'usage des mots au temps  
de l'agitation étudiante  
Page B 7

# LE MONDE

CAHIER B • LE DEVOIR, LE LUNDI 30 AVRIL 2012

## Pourriture au sommet



FRANÇOIS  
BROUSSEAU

Évincement brutal d'un ancien favori politique; mystérieux assassinat d'un homme d'affaires étranger ami du pouvoir; écoutes téléphoniques clandestines entre rivaux; et maintenant l'évasion spectaculaire d'un avocat dissident et aveugle, persécuté pour avoir défendu les pauvres et les sans-grades...

En cette année de passation des pouvoirs, les dernières nouvelles en provenance de l'empire du Milieu ressemblent à un thriller et ne suggèrent surtout pas l'avènement d'un modèle politique qui serait apaisé, 36 ans après la mort de Mao. Aujourd'hui comme alors, dans un pays sans démocratie ni État de droit, « succession » est synonyme de chaos, d'arbitraire et de règlements de comptes.

Après le triomphe olympique de 2008, la répression des minorités et des dissidents sans conséquences diplomatiques, après la reddition « morale » des pays étrangers qui évitent désormais de critiquer des mandarins devenus banquiers et créanciers du monde, on aurait pu croire que la Chine avait désormais le champ libre pour partir tranquillement à la conquête du XXI<sup>e</sup> siècle. Surtout si on se rappelle que la transition de 2002 — exceptionnellement — s'était déroulée sans trop d'anicroches.

Au cours des cinq dernières années, les autorités de Pékin ont largement réussi à faire taire les critiques étrangères concernant le système politique chinois, son traitement des minorités ou des dissidents.

Même Stephen Harper, l'un des derniers qui osaient encore (jusqu'en 2009) évoquer ces thèmes, est allé montrer patte blanche en 2011 à Pékin, comme la plupart des autres dirigeants occidentaux avant lui. Même le prix Nobel de la paix, accordé en 2010 à un ardent critique politique, n'y a rien changé. Les 11 années de prison infligées à Liu Xiaobo — uniquement pour ses écrits et sa pensée — n'ont eu aucune conséquence sur le prestige nouvellement acquis de la Chine. Les protestations initiales, consécutives à sa condamnation, ont vite été oubliées. Peu se souviennent que Liu pourrit toujours dans une prison lointaine, aux confins de la Mongolie, où il ne peut même pas recevoir sa femme.

◆ ◆ ◆  
Tout cela, c'était sans compter avec les terribles contradictions à l'œuvre en Chine même, qui rongent ce régime de l'intérieur. Parce que c'est là que ça se passe en ce moment, pas dans les dérisoires critiques morales — de plus en plus rares — venues de lointains pays occidentaux en déclin.

Les extraordinaires péripéties des derniers mois autour de Bo Xilai, « l'homme de Chongqing » qui se croyait sur le point d'accéder au Saint des Saints du Comité permanent (l'empereur à neuf têtes de la Chine moderne), ont des effluves proprement florentins, avec sexe, mensonges et empoisonnements.

L'assassinat — par la propre femme de Bo, selon l'accusation portée — d'un influent ami britannique du pouvoir chinois, Neil Heywood. L'extraordinaire enrichissement de ce couple, qui avait bâti sa réputation sur la « morale socialiste » et l'épuration impitoyable des milieux d'affaires à Chongqing. Les écoutes téléphoniques de hauts cadres du parti (y compris le président Hu Jintao et le premier ministre Wen Jiabao)... commandées par Bo lui-même! On en passe, et des meilleures.

Le fameux auteur de romans policiers Qiu Xiaolong écrivait jeudi dernier dans le *New York Times* que l'affaire Bo Xilai « dépasse de loin ce qu'aurait pu écrire le plus imaginaire des romanciers ».

◆ ◆ ◆  
Ajoutons-y cette spectaculaire évasion de Chen Guangcheng, le courageux avocat aveugle qui a pu, il y a une semaine, quitter sa maison de village, cernée de gardiens, où il était confiné depuis près de deux ans à la suite de ses activités de dissident. Défenseur des sans-

VOIR PAGE B 2 : POURRITURE



Le général norvégien Robert Mood est arrivé hier à Damas.

KHALED AL-HARRI REUTERS

## Un appel au calme lors d'une journée sanglante

Le chef des observateurs  
de l'ONU arrive en Syrie

Le général norvégien Robert Mood, à la tête de la mission des observateurs de l'ONU, a appelé à son arrivée en Syrie toutes les parties à l'arrêt des violences qui ont fait hier 29 morts de plus.

« Les observateurs ne peuvent pas résoudre seuls tous les problèmes [...] toutes les parties doivent arrêter les violences et donner une chance » au plan de sortie de crise de l'émissaire international Kofi Annan, a-t-il estimé.

Ce plan, censé mettre un terme à plus de 13 mois meurtriers en Syrie, prévoit le retour de l'armée dans les casernes, l'arrêt des hostilités, la libération des détenus, le droit de manifester, l'ouverture d'un dialogue entre pouvoir et opposition ainsi que l'accès des humanitaires et de la presse.

« Nous allons travailler à l'application complète du plan Annan en six points, accepté par le gouvernement syrien. Pour y parvenir, nous avons maintenant 30 observateurs sur le terrain, nous allons doubler ce chiffre pendant les prochains jours [...] et il va rapidement atteindre 300 », a ajouté le général Mood.

Le nombre d'observateurs devrait passer à 100 sous un mois, avant d'atteindre 300 membres, comme le prévoit la résolution 2043 votée à l'unanimité il y a une semaine par le Conseil de sécurité de l'ONU.

Cette mission, d'une durée initiale de trois mois, s'annonce périlleuse pour les observateurs qui doivent être déployés sans armes dans un pays où les violences persistent plus de deux semaines après l'annonce d'un cessez-le-feu, largement ignoré malgré les engagements du régime et des rebelles.

L'Observatoire syrien des droits de l'Homme (OSDH) a, quant à lui, recensé 29 morts au total

VOIR PAGE B 2 : SYRIE

## Les chrétiens de nouveau la cible d'attentats dans le nord du Nigeria

Une attaque à la bombe et des tirs nourris pendant deux services religieux chrétiens dans une université de Kano, plus grande ville du nord du Nigeria peuplée majoritairement de musulmans, ont fait environ vingt morts hier matin, a constaté un correspondant de l'AFP sur place.

Une forte explosion et des tirs nourris ont secoué l'université de Bayero dans Kano pendant les messes qui se déroulaient en plein air sur le campus.

Un reporter de l'AFP a vu six cadavres atteints par des balles près de l'endroit où le premier des services religieux avait lieu. Plus tard, il a vu une douzaine de corps amoncelés derrière les locaux de l'université mais n'a pas pu s'en approcher pour les décompter.

Aucun bilan officiel n'a encore été diffusé. Selon un responsable des services de secours, 22 personnes, essentiellement blessées par balles, sont soignées.

L'Italie a condamné les attaques qui ont visé hier des chrétiens et fait une vingtaine de morts au Nigeria — et au moins un mort au Kenya —, les qualifiant de « barbares », et a souligné la nécessité de défendre la liberté de religion.

Au Nigeria, selon un porte-parole militaire, le lieutenant Iweha Ikedichi, les assaillants ont utilisé des explosifs et des armes à feu.

Des témoins indiquent que les assaillants ont surgi à bord d'une voiture et de motos, ouvrant

le feu et lançant des bombes artisanales. Des fidèles qui s'enfuyaient ont été abattus.

« Ils ont d'abord attaqué la messe qui se déroulait en plein air à la faculté de médecine », a dit un témoin. « Ils lançaient leurs explosifs et tiraient des coups de feu, provoquant une grande panique parmi les fidèles. Ils les ont ensuite poursuivis, leur tirant dessus. Ils ont aussi attaqué un autre service dans le complexe sportif. »

Il n'y a pas encore eu de revendication de ces attaques.

La secte islamiste Boko Haram (qui signifie en langue haoussa « l'éducation occidentale est un péché ») a mené de nombreuses attaques, essentiellement dans le nord du pays, qui ont fait plus de 1000 morts depuis la mi-2009.

Elle a notamment revendiqué l'attaque du 20 janvier dans Kano, au cours de laquelle une série coordonnée d'attentats à l'explosif et de tirs avaient tué 185 personnes, l'action la plus meurtrière revendiquée par Boko Haram.

Jeudi, au moins neuf personnes, dont un kamikaze, ont été tuées dans la capitale, Abuja, et à Kaduna, une grande ville du nord, dans deux attentats visant pour la première fois des journaux de ce pays régulièrement secoué par des attaques meurtrières d'islamistes. Ces actions n'ont pas été revendiquées.

Agence France-Presse

ÉVASION DE CHEN GUANGCHENG

## Le militant des droits de l'homme Hu Jia est arrêté

Le militant des droits de l'homme Hu Jia a été arrêté par la sécurité d'État chinoise, a rapporté hier l'épouse de cet ami de l'avocat Chen Guangcheng, dont le refuge dans l'ambassade des États-Unis en Chine menace, s'il est confirmé, d'ouvrir une crise diplomatique entre Washington et Pékin.

Zeng Jinyan a rapporté la détention de Hu Jia pour interrogatoire dans un commissariat de l'est de la capitale chinoise dans la nuit de samedi à hier sur son compte Twitter.

Quelques heures auparavant, M. Hu avait déclaré à l'AFP qu'il pensait que Chen Guangcheng se trouvait à l'ambassade américaine à Pékin. Une photo montrant Hu souriant en compagnie de Chen, portant comme toujours des lunettes noires, a d'autre part été diffusée samedi.

Célèbre pour sa lutte en faveur des droits de l'Homme, des victimes du sida ou de l'environnement, Hu Jia avait été libéré en juin 2011 après avoir purgé plus de trois ans de prison pour « tentative de subversion du pouvoir ».

Surnommé l'« avocat aux pieds nus », Chen

VOIR PAGE B 2 : HU

Maintenant ouvert pour vous servir!

**GRAVEL**  
CHEVROLET BUICK Cadillac GMC

**DÉCARIE**  
6100 BOUL. DÉCARIE (COIN VAN HORNE)  
514 342-2222  
→ DU NORD, SORTIE JEAN-TALON → DU SUD, SORTIE CÔTE-SAINTE-CATHERINE

**GRAVEL**  
CHEVROLET BUICK Cadillac GMC

**ÎLE-DES-SOEURS**  
1000, BOUL. RENÉ-LÉVESQUE  
1 888 635-0476  
→ AUTOROUTE 15, SORTIE 57 → AUTOROUTE BONAVENTURE, SORTIE 5

# LE MONDE

## La paix du foyer



GUY  
TAILLEFER  
à New Delhi

Laxmi Sargara, une jeune femme originaire d'un village du nord de l'État du Rajasthan, a été mariée à l'âge d'un an à un gamin qui en avait trois. Ses parents ne le lui auraient jamais dit. Maintenant âgée de 18 ans, elle l'a appris il y a quelques jours quand ses beaux-parents sont venus la chercher (la pratique voulant que l'épouse aille vivre dans la famille du mari). Elle a résisté et, ses parents la désapprouvant, elle s'est adressée à une ONG de la ville de Jodhpur qui a immédiatement fait annuler l'union en vertu de la Loi sur l'interdiction des mariages d'enfants, datant de 1978.

Le geste de Laxmi relève en Inde du jamais vu. C'est qu'il faut du caractère à une femme indienne, surtout si elle est de milieu modeste, pour défendre ses droits légaux dans ce pays ultrapatricarcal. L'égalité est le fait — et encore! — d'une toute petite minorité appartenant à l'élite. L'Inde traverse une période d'évolution rapide, y compris, par certains côtés, pour les femmes, mais cela n'exclut pas que le pays continue d'empester à leur égard le paternalisme et les vieux plis réactionnaires. Si donc la loi interdit les mariages d'enfants, la pratique demeure en réalité très répandue. Une étude de la revue médicale britannique *Lancet* disait en 2009 que près de la moitié (44,5%) des épouses en Inde avaient été mariées avant l'âge légal de 18 ans (cet âge légal était de 12 ans jusqu'en 1978). Une proportion à peine moins élevée que dix ans plus tôt. Selon l'UNICEF, 40% des mariages d'enfants dans le monde ont lieu en Inde.

Par coïncidence, l'annulation du mariage de Laxmi est tombée pendant le festival de l'Aks-haya Tritiya, à l'occasion duquel sont célébrés des mariages collectifs d'enfants. Il y a une semaine, rapportait l'AFP, des villageois au Rajasthan ont attaqué un groupe de fonctionnaires qui tentaient d'empêcher la célébration des noces d'une quarantaine de couples d'âge mineur.

On ne se quitte pas en Inde, ou si peu. Le taux de divorce y est d'à peine 10% — il est de 50% en Amérique du Nord. En Inde, on est avant tout parents; l'idée de couple est une notion étrangère à la tradition. Début avril, le gouvernement indien du premier ministre Manmohan Singh a décidé de présenter des changements à la Loi sur le mariage afin de faciliter l'obtention du divorce devant la lente justice indienne — présentant ces modifications comme une mesure progressiste destinée à améliorer le sort des femmes captives de mauvais maris.

Le projet de loi introduit pour la première fois la notion de « propriété matrimoniale », ce qui représente théoriquement un progrès social, mais en termes trop vagues et trop bâclés, écrit dans le quotidien *Indian Express* l'avocate Flavia Agnes, pionnière du mouvement féministe indien, pour protéger véritablement le droit de l'épouse à sa part du patrimoine familial. Ici comme ailleurs, les familles monoparentales sont les plus pauvres d'entre les pauvres. En Inde, où les femmes disposent de très peu de pouvoir économique formel, une « divorcée » est d'office ostracisée. Où donc est le progrès, demande M<sup>me</sup> Agnes, pour ces femmes qui ont d'excellentes raisons de rompre une union conjugale si la loi ne protège pas leurs droits économiques? Les lois indiennes votées aux fins de justice sociale sont souvent ainsi faites: elles

défendent des principes. La tradition les ba-laise sous le tapis.

L'indépendance acquise en 1947, le premier ministre Jawaharlal Nehru et son ministre de la Justice B.R. Ambedkar s'attellent à la tâche de jeter les bases d'un État laïc. Ils préconisent l'adoption d'un code civil, formidablement progressiste pour l'époque, dont l'objectif est double: élargir les droits de la femme hindoue et lutter contre les discriminations de castes. La proposition sera jugée hérétique dans les milieux orthodoxes et soulèvera d'intenses résistances, surtout pour les droits que le nouveau code civil veut donner aux femmes (droit au divorce au même titre que le mari et partage égal entre filles, veuve et fils des avoires familiaux jusque-là réservés exclusivement dans la tradition religieuse hindoue aux héritiers mâles). Le gouvernement Nehru mettra presque dix ans à faire adopter le code au Parlement indien.

Une part des résistances tenait aussi à l'agacement que provoquait Nehru pour la supériorité qu'il prêtait d'emblée à la modernité occidentale, au détriment de la tradition multimillénaire hindoue. Il mettait régulièrement en garde ses détracteurs contre la mauvaise impression qu'on se ferait de l'Inde à l'étranger si la société indienne échouait à se laïciser.

L'un des opposants au nouveau code, Rajendra Prasad, premier président de la République d'Inde, faisait valoir en 1948 que les changements que Nehru et Ambedkar voulaient apporter aux lois personnelles revenaient à imposer à la majorité les « idées progressistes » d'une « minorité microscopique ». M. Prasad ne croyait pas si bien dire. Soixante ans plus tard, « tradition » et « modernité » demeurent des univers largement parallèles, étanches, indépendants. De temps en temps, mais peut-être aussi de plus en plus souvent, vu que 60% des Indiens n'ont pas 30 ans, des filles comme Laxmi les font se rencontrer.

## Un « plan Marshall » de 200 milliards pour l'Europe ?

La Commission européenne prépare un plan d'investissement capable de mobiliser 200 milliards d'euros d'investissements publics et privés pour réactiver la croissance en Europe, selon le journal espagnol *El País* qui cite des « sources européennes ».

« Le projet vise à lancer des investissements pour une valeur de 200 milliards d'euros en infrastructures, énergies renouvelables et technologies de pointe (avec une participation privée) », avance le quotidien.

L'Union européenne pourrait opter pour deux voies de financement.

La plus probable passe par un « montage financier » qui s'appuierait sur la Banque européenne d'investissement (BEI) et le Mécanisme européen de stabilité financière (EFSM), poursuit *El País*.

Il s'agirait ainsi d'utiliser 12 milliards d'euros encore non utilisés de l'EFSM pour attirer des fonds privés qui viendraient renflouer la BEI et serviraient de « garantie pour lancer des projets d'infrastructures publics-privés ».

Pour y parvenir, le montage s'appuierait sur des « instruments financiers sophistiqués et des obligations » garanties par l'UE et servant à financer ces projets qui seraient destinées « à des fonds de pensions et autres investisseurs », poursuit le quotidien.

L'autre option de financement passe par l'injection, de la part des pays membres, de 10 milliards d'euros au capital de la BEI. Une voie moins probable compte tenu de l'« asphyxie » de leurs comptes publics.

Selon le quotidien, ce plan devra être présenté lors de la rencontre, non prévue jusqu'à cette semaine, des chefs d'État et de gouvernement de l'UE qui pourrait se tenir avant un sommet programmé lui de longue date les 28 et 29 juin.

Agence France-Presse

### EN BREF

#### Conrad Black sera libéré en fin de semaine

L'ancien magnat de la presse Conrad Black recouvrera la liberté en fin de semaine après

avoir purgé un peu plus de la moitié de la peine de 13 mois qui lui restait à accomplir aux États-Unis pour fraude et obstruction à la justice, a-t-on appris de source judiciaire. « Il est prévu que M. Black sorte le 5 mai, mais comme ce sera un samedi, il est probable qu'il

sorte vendredi », a indiqué à l'AFP Chris Burke, porte-parole de l'administration pénitentiaire américaine. Dans l'immédiat ses avocats n'ont pas souhaité commenter la libération de leur client de la prison de Coleman, dans le centre de la Floride. — AFP

## « Aucun accord » avec Murdoch, dit Cameron

Le premier ministre britannique David Cameron a assuré hier qu'il n'avait passé « aucun accord » avec Rupert Murdoch, quelques jours après la publication de courriels révélant les liens étroits entre le gouvernement conservateur et le groupe du magnat de la presse.

« Ce que se demandent les gens, c'est s'il y a eu un accord, une entente entre moi et Rupert ou James Murdoch, qui aurait consisté à ce qu'en échange de leur soutien pour le parti conservateur, j'aide leurs intérêts [...] Ce n'est pas vrai », a déclaré David Cameron lors d'une interview télévisée sur la BBC.

Le premier ministre a cependant reconnu que dans l'ensemble, les liens entre les hommes politiques et les journalistes étaient allés trop loin. « Anons-nous été trop proches? Oui », a-t-il dit, appelant à l'établissement d'une « meilleure relation ».

Agence France-Presse

## SYRIE

SUITE DE LA PAGE B 1

pour la seule journée d'hier. Parmi les membres de l'équipe avancée d'observateurs, huit sont basés dans différentes villes touchées par les violences : Deraa, Idleb, Hama et Homs, a indiqué Neeraj Singh, un porte-parole de la mission de l'ONU à Damas.

De son côté, le président du Comité international de la Croix-Rouge (CICR), Jakob Kellenberger, a estimé que le plan Annan était « en danger », dans une interview au journal suisse *Der Sonntag*.

« Je place de grands espoirs dans le plan en six points de Kofi Annan. [...] Malheureusement, je suis aussi très conscient que ce plan est en danger. Il est donc d'autant plus important que la mission [d'observation] puisse se développer rapidement », a-t-il expliqué.

Il a ajouté que le CICR, en partenariat avec le Croissant-Rouge syrien, avait pu distribuer des vivres et de l'aide humanitaire à quelque 300 000 personnes.

Selon Amnesty International, les violences ont fait au moins

362 morts, en particulier dans les villes tout juste visitées par les observateurs, depuis le début du travail des premiers d'entre eux le 16 avril.

Après avoir accusé samedi les Nations unies d'« encourager les terroristes », la presse officielle syrienne a affirmé hier que le réseau extrémiste Al-Qaïda était derrière les attentats qui ont fait des dizaines de morts ces derniers mois, en particulier à Damas et à Alep.

Le dernier en date remonte à vendredi et avait fait 11 morts à Damas, selon les médias officiels.

Cet attentat suicide a été revendiqué par un groupe se faisant appeler le Front al-Nosra, sur un site islamiste généralement utilisé par Al-Qaïda, rapportait hier le centre américain de surveillance des mouvements jihadistes SITE.

Samedi, l'armée libanaise a annoncé avoir intercepté trois conteneurs d'armes provenant de Libye et destinés aux insurgés.

Agence France-Presse

## HU

SUITE DE LA PAGE B 1

Guangcheng s'est surtout battu contre les pratiques abusives de stérilisation de milliers de femmes et d'avortements tardifs et forcés.

Nicolas Bequelin, de l'organisation Human Rights Watch, a estimé sur son compte Twitter qu'il y avait peu de chances pour que Hu Jia soit libéré avant qu'une solution ait été trouvée pour Chen Guangcheng, lequel a interpellé dans une vidéo le Premier ministre Wen Jiabao sur les mauvais traitements qui lui ont été infligés.

L'évasion de Chen dans des circonstances non encore élucidées et son possible refuge à l'ambassade américaine constitue une source d'embaras pour Pékin et Washington, avant la venue prévue les 3 et 4 mai dans la capitale chinoise de la secrétaire d'État américaine Hillary Clinton et du secrétaire au Trésor Timothy Geithner, pour un « dialogue stratégique et économique » entre les deux pays.

Agence France-Presse

## POURRITURE

SUITE DE LA PAGE B 1

droits et des femmes avortés de force, il n'avait aucun mandat contre lui, malgré le harcèlement dont il faisait l'objet. Arrivé à Pékin, il aurait immédiatement demandé protection auprès de l'ambassade américaine.

Sa déclaration vidéo — enregistrée dans un endroit inconnu, et immédiatement diffusée sur Internet — est adressée directement au premier ministre Wen Jiabao, réputé pour être le plus « réformiste » de la direction actuelle,

qui doit partir en septembre 2012. L'aveugle aux lunettes noires y demande à M. Wen — partisan déclaré de l'État de droit, pourfendeur de la corruption — de faire enquête sur les harcèlements et tortures dont il a été victime, malgré l'absence de charges officielles, et sur la corruption généralisée dans sa région.

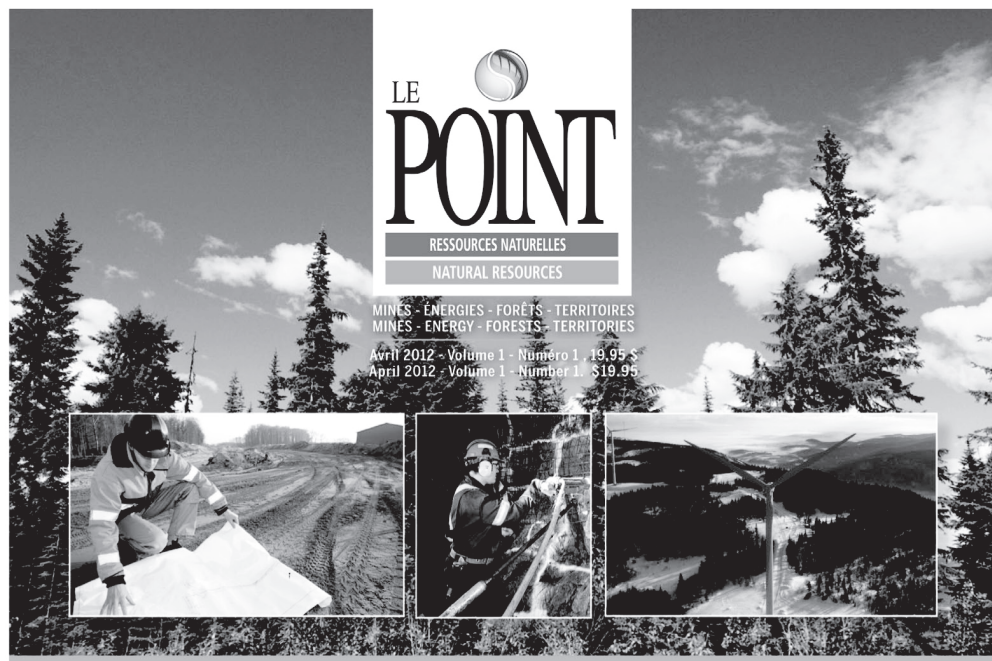
Dans l'ambiance décadente qui suinte aujourd'hui des murs de la Cité interdite, le pied de nez et la déclaration de

Chen Guangcheng résonnent comme l'acte d'accusation de tout un régime.

François Brousseau est chroniqueur d'information internationale à Radio-Canada. On peut l'entendre tous les jours à l'émission *Désautels à la Première Chaîne radio* et lire ses textes à l'adresse <http://blogs.radio-canada.ca/correspondants/francobrousseau@hotmail.com>

### NOUVELLE PUBLICATION

#### POUR TOUT CONNAÎTRE SUR NOS RESSOURCES NATURELLES ET SUIVRE L'ÉVOLUTION DU PLAN NORD.



#### Plan Nord : le chantier d'une génération Plan Nord : The project of a generation

Le secteur forestier : rien ne sera plus jamais pareil  
The forest sector : nothing will ever be the same again

Le travail et la vie au nord du 49e parallèle  
Working and living north of the 49th Parallel

Le Québec minier : une expertise reconnue  
Quebec mining : A recognized expertise

Abonnez-vous immédiatement à la toute nouvelle publication entièrement bilingue *Le Point en Ressources naturelles* et obtenez gratuitement la version électronique.

Communiquer avec Sylvie Anne Turgeon au :  
514 277-4544, poste 241 – [saturgeon@leseditionsdupoint.com](mailto:saturgeon@leseditionsdupoint.com)

# ÉCONOMIE

## Revenir en avant

Après avoir martelé pendant des mois le dogme de l'austérité budgétaire pour venir à bout de la crise en Europe, ses principaux témoins disent soudainement vouloir «revenir en arrière» et reconnaître l'importance d'une stratégie axée sur la croissance. On espérait ce virage depuis longtemps même si cela ne doit donner qu'un nouveau tour aux tensions qui déchirent la famille européenne.



ÉRIC DESROSIERS

Le président de la Banque centrale européenne a laissé tomber sa bombe, mercredi, au Parlement européen, sans plus d'explication, comme si ce qu'il disait ne relevait que d'un changement mineur à la position de son importante institution. «Nous avons un pacte budgétaire», a déclaré Mario Draghi à propos de l'entente intervenue le mois dernier entre les pays de l'Union européenne sur le resserrement de leur discipline budgétaire. «Nous devons revenir en arrière et en faire un pacte de croissance.»

La déclaration a immédiatement été interprétée comme la capitulation de l'un des plus influents défenseurs des politiques d'austérité imposées depuis des mois aux pays européens aux prises avec une crise de leur dette souveraine et comme une victoire pour les tenants d'une approche plus soucieuse de ne pas tuer toute reprise économique à coup de compressions budgétaires. La plus puissante partisane de cette médecine de cheval, l'Allemagne, avait beau répéter vendredi qu'il n'était pas question qu'elle cède un pouce sur l'obligation des pays en difficulté à mettre sans délai de l'ordre dans leurs finances publiques pour avoir droit de recevoir de l'aide de leurs partenaires européens, «Berlin commence à manquer cruellement d'alliés», constatait le quotidien *Der Spiegel*.

Ce ramollissement du camp de l'austérité a, entre autres, été attribué aux succès, au premier tour de l'élection présidentielle française, de François Hollande, un opposant déclaré au nouveau pacte européen. Il est aussi venu de la démission du gouvernement néerlandais — l'un des principaux tenants de la ligne dure — à la suite de ses difficultés à faire adopter un budget d'austérité pourtant bien modeste en comparaison de ceux qu'il réclamait des autres. Un premier pas avait été franchi, une semaine plus tôt, lorsque le gouvernement italien de Mario Monti s'était dit forcé d'adoucir ses politiques d'austérité à cause de leur impact désastreux sur l'économie et le chômage.

Toutes ces critiques contre les politiques d'austérité ne sont pas neuves. Ce qui semble avoir changé est la montée de la grogne populaire qu'elle suscite, non seulement dans les pays les plus en difficulté, mais partout où elle est appliquée. Ce genre de contestation pèse lourd auprès de gouvernements élus, surtout quand on voit qu'il nourrit une montée du radicalisme et du populisme et qu'elle approche la tenue de nombreuses élections, notamment en France, en Grèce, en Irlande et aux Pays-Bas.

Cette colère populaire vient évidemment, en grande partie, des preuves de plus en plus nombreuses de l'échec de cette idée que, dans une économie mondiale qui se remet avec peine de sa pire crise en 80 ans, les pays membres du même marché commun puissent tous appliquer des politiques d'austérité en même temps, quelles que soient les causes, la nature et l'ampleur de leurs problèmes. On en voyait le résultat désastreux en Grèce depuis longtemps et c'est aujourd'hui au tour de l'Espagne d'en faire la démonstration. Mais aucun exemple ne semble plus percutant que celui du retour en récession auto-infligé du Royaume-Uni de David Cameron, officiellement confirmé la semaine dernière.

### La croissance à long terme

On verra bien jusqu'où ira cette remise en cause des politiques d'austérité par les Européens. On verra bien aussi s'ils réussiront à s'entendre sur le genre de pacte de croissance qu'il leur faut.

Si vous demandez à François Hollande ce qu'il a en tête, il vous parlera d'investissements dans les infrastructures industrielles européennes qui seraient financés par la création d'obligations européennes et d'une taxe sur les transactions financières. Si vous posez la même question à l'Allemagne ou à Mario Draghi, ils parleront de concurrence plus forte et de libéralisation et rejetteront fermement l'idée d'euro-obligations. «Ce n'est pas la même conception de la croissance», a admis François Hollande cité par l'Agence France-Presse, «mais c'est l'objectif» qui compte.

Il est moins question, ici, de trouver une astuce pour redonner un peu de pep aux économies européennes que d'établir les bases d'une croissance solide et durable à long terme. Ce problème se posait déjà bien avant l'éclatement de la dernière crise en Europe. Cela fait des années, voire des décennies, que les Européens s'inquiètent de leur manque de compétitivité face aux Américains ou aux Chinois. Jusqu'à présent, les pays qu'on a beaucoup donnés en exemple aux autres, comme l'Irlande ou l'Allemagne, devaient surtout leurs succès économiques à leur meilleur positionnement concurrentiel par rapport à leurs propres partenaires européens. L'élaboration et la mise en place d'une stratégie commune seront des tâches beaucoup, beaucoup plus difficiles.



ANNIK MH DE CARUFEL LE DEVOIR

«Le temps est devenu de l'argent et on a aménagé les villes en fonction de ça, mais en oubliant notre corps, notre santé», souligne le chercheur John Zacharias.

LES ENTRETIENS CONCORDIA — URBANISME

## Repenser l'urbanité piétonne

CLAUDE TURCOTTE

John Zacharias a commencé sa carrière en tant qu'urbaniste à Vancouver dans les années 1970, alors que cette ville s'engageait dans d'importants projets de développement. Il avait 25 ans, et sa curiosité professionnelle lui inspirait certaines questions: pourquoi faisait-on tel aménagement plutôt qu'un autre? Avait-on des attentes en ce qui concerne le comportement des gens dans cet environnement urbain par la suite? Comment pouvait-on être plus ou moins certain que les gens allaient se comporter tel qu'on l'imaginait en concevant le projet? Comme il ne trouvait aucune réponse à cet égard dans la littérature universitaire, il a décidé de faire une thèse de doctorat sur le sujet.

Cette soif de découvrir le rapport entre l'aménagement d'une ville et le comportement des gens qui y vivent l'a «presque automatiquement orienté vers la marche». Dans quel environnement les gens marchent-ils et quelle est la distance de leurs parcours? En arrière-plan de cette préoccupation, il y avait la santé des citoyens: «Si l'on ajoutait une demi-heure de marche par jour pour chaque individu, l'état de santé des Canadiens serait beaucoup amélioré. On a tendance dans notre société à réduire la marche. Il y a des ascenseurs partout. Cette approche, qui remonte à la fin de la Seconde Guerre mondiale, vise à réduire le plus possible notre effort quotidien. On privilégie l'auto, pas la marche.»

M. Zacharias rappelle qu'il y a 100 ans à Montréal les gens marchaient librement dans les rues et qu'il y avait peu de trottoirs. Ceux-ci se sont répandus avec le temps et on a invité les gens à y circuler, laissant toute la rue aux véhicules motorisés. «Le temps est devenu de l'argent et on a aménagé les villes en fonction de ça, mais en oubliant notre corps, notre santé», souligne-t-il. Ce n'est toutefois pas le cas partout. En Chine, dans une ville comme Shanghai où il y a huit lignes de métro, on trouve plus efficace de se rendre au travail à vélo, même de la part de gens devenus plus riches. De 25 à 30% des Chinois utilisent le vélo; par comparaison à Montréal, seulement 1,5% le font, sur une base annuelle.

Il y a en revanche à Montréal «un très grand succès» avec les corridors souterrains. «Il est de loin le meilleur de tous», affirme M. Zacharias qui a mené à ce sujet une étude étendue sur une décennie de 1997 à 2007, afin de voir s'il y avait des changements dans les déplacements des gens. Il a notamment constaté que les personnes qui travaillent dans les tours de bureaux du centre-ville parcourent environ 800 mètres le midi. «C'est déjà beaucoup. On pensait que ces gens n'avaient pas beaucoup de temps pour sortir le midi. Quatre

jours sur cinq, ils sortent pour prendre l'air et aller dehors, peu importe la saison. En hiver, évidemment, ils ont tendance à descendre dans les souterrains, mais ils sortent quand même en janvier et février», a-t-il observé.

Selon lui, il est important de maintenir un équilibre entre la circulation de surface et souterraine. Il trouve même préférable de maintenir un certain débit de voitures pour que les rues ne deviennent pas complètement vides, mais il est convaincu qu'il faut réduire la quantité de véhicules motorisés dans les villes. Il y a au moins une ville, Houston, où les rues restent vides de piétons. À Toronto, les corridors souterrains sont limités à l'usage du personnel des bureaux, alors qu'à Montréal tout le monde peut marcher librement sur toute la longueur de ces corridors, qui n'aurait pas été construits n'eût été la présence du métro. Une belle illustration de cela est le tunnel qui a été construit en 1994 pour permettre aux piétons de circuler entre deux axes majeurs du métro, soit entre le complexe Place

nement. Il faut changer cette approche. Il faut trouver une façon pour les petits enfants puissent remarquer à leur guise dans leur quartier. Aux États-Unis, les autos sont la première cause de décès des enfants de moins de cinq ans dans les quartiers résidentiels». Le chercheur note que, dans certaines petites villes européennes, on essaie de recréer un environnement favorable aux piétons. «Mais ce n'est pas accepté par tous, même dans le monde de l'urbanisme», ajoute-t-il.

Depuis une première invitation en 1995 pour faire partie d'un jury dans un concours de développement urbain, M. Zacharias n'a pas cessé de retourner en Chine pour faire des conférences ou y intervenir comme consultant. La Chine est devenue pour lui un champ de travail et de recherches important. «Depuis l'entrée de la Chine dans l'Organisation mondiale du commerce, les dirigeants chinois dans ce nouveau contexte économique essaient d'orienter le monde vers la voiture. Ça changera peut-être dans quelques années...»

Pour sa part, il dit s'intéresser beaucoup au cas de la Chine, parce qu'il y a des possibilités de garder le transport non motorisé à son niveau actuel. Il est plus particulièrement en relation avec la ville de Tianjin, qui compte huit millions d'habitants et qui est située à 130km de Pékin. Cette ville est un cas d'exception avec un très fort niveau de véhicules non motorisés, très peu de rues réservées aux autos et un partage très grand de toutes les autres rues pour tous, motorisés ou pas. Au centre-ville, plus on approche des rues piétonnières, plus la circulation automobile est limitée, en grande partie à cause du très fort volume de vélos. Il y a deux intersections, pour piétons et véhicules, sans signalisation. Après trois jours pleins et plusieurs autres périodes d'observation, aucun accident n'a eu lieu, ce qui ne le surprend pas, parce que la vitesse à l'intersection dépasse à peine 10km à l'heure.

M. Zacharias dit dans le dernier chapitre de cette étude effectuée en 2003 que la circulation à l'occidentale dans les grandes villes chinoises n'est pas réaliste et que toute tentative d'y arriver rapidement serait catastrophique. Pour ce chercheur, il y a en Chine un laboratoire extraordinaire dans certaines villes en pleine expansion démographique et aussi en développement urbain, en espérant que son expertise contribuera à éviter les erreurs majeures et nombreuses auxquelles la plupart des grandes villes occidentales sont malheureusement confrontées maintenant.

Collaborateur  
Le Devoir

«Si l'on ajoutait une demi-heure de marche par jour pour chaque individu, l'état de santé des Canadiens serait beaucoup amélioré»

Ville-Marie, près de la rue René-Lévesque, et le Centre Eaton juste au nord de la rue Sainte-Catherine. Or, le coût de ce corridor sous-terrain a dépassé 10 millions. M. Zacharias voit là un bel exemple de l'importance de mesurer l'impact d'un aménagement urbain avant d'investir de telles sommes.

Par ailleurs, le professeur déplore des lacunes importantes à Montréal en ce qui concerne les trottoirs: «Il faut augmenter l'espace pour le piéton, et surtout faire attention aux surfaces de marche. L'hiver, les trottoirs sont parfois dangereux. Il y a beaucoup d'accidents à Montréal. De nombreuses personnes âgées refusent de sortir. L'entretien n'est pas très coûteux. On met du sel pour les voitures et ce n'est qu'après qu'on pense aux piétons. C'est un peu malheureux.»

L'an prochain, M. Zacharias publiera un livre traitant de la ville, de la marche et de la circulation non motorisée, dans lequel il dira qu'il ne s'agit pas de refaire les villes, mais de les adapter, en travaillant à plusieurs niveaux, dont ceux du transport en commun, de la reconfiguration de plusieurs rues, de manière à réduire la vitesse des voitures sur plusieurs d'entre elles. «On n'a pas besoin d'autant de vitesse au centre-ville. Il faut penser aux piétons et aux vélos. On ne l'a pas fait encore. On construit encore des immeubles avec des milliers de places de station-

Loto Québec		Résultats des tirages du : 2012-04-28	
649	09 21 22 42 44 48	28 compl.	49
Prochain gros lot (approx.) : 7 000 000 \$		Extra 8476236	
Loto		Résultats des tirages du : 2012-04-27	
MAX	03 23 28 40 42 43 45	17 compl.	EXTRA 7400724
Prochain gros lot (approx.) : 50 000 000 \$+ 2 AX MILLIONS 2 lots de 1 million \$ (approx.)			

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Congédié?  
Voyez  
**François Gendron**  
avocat  
LL.L., M.A., Ph.D.  
Vieux Montréal 514.845.5545

# LES SPORTS

## HOCKEY

### DEMI-FINALE D'ASSOCIATION

#### ASSOCIATION DE L'EST

N.Y. Rangers c. Washington

**Mercredi**

N.Y. Rangers à Washington, 19h30

**Samedi**

N.Y. Rangers à Washington, 12h30

#### Philadelphie c. New Jersey

**Hier**

New Jersey à Philadelphie 4

**Demain**

New Jersey à Philadelphie, 19h30

### ASSOCIATION DE L'OUEST

#### St. Louis c. Los Angeles

**Aujourd'hui**

Los Angeles à St. Louis, 21h

**Jendi**

St. Louis à Los Angeles, 22h

#### Phoenix c. Nashville

**Hier**

Nashville 3 Phoenix 5

**Mercredi**

Phoenix à Nashville, 21h

## SOCCER

### MAJOR LEAGUE SOCCER

#### ASSOCIATION DE L'EST

	V	D	N	BP	BC	Pts
S. de Kansas City	7	1	0	12	3	21
D.C. United	4	2	3	15	10	15
New York	4	3	1	18	14	13
Chicago	2	2	2	7	8	8
Houston	2	2	2	7	8	8
Montréal	2	5	2	9	15	8
Philadelphie	2	4	1	5	8	7
Columbus	2	4	1	6	10	7
N.-Angleterre	2	5	0	5	9	6
FC Toronto	0	7	0	4	13	0

#### ASSOCIATION DE L'OUEST

San Jose	6	1	1	15	6	19
Real Salt Lake	6	3	1	16	11	19
FC Vancouver	4	2	2	7	6	14
FC Seattle	4	1	1	8	3	13
Colorado	4	4	0	12	10	12
FC Dallas	3	3	3	10	12	12
Los Angeles	3	3	1	11	11	10
Chivas É.-U.	3	5	0	4	9	9
Portland	2	5	1	9	13	7

**Mercredi**

Colorado en Nouvelle-Angleterre, 20h  
Los Angeles au FC Seattle, 22h  
D.C. United à San Jose, 22h30

**Vendredi**

Chicago c. Chivas É.-U., 23h

**Samedi 5 mai**

Philadelphie au FC Seattle, 16h  
D.C. United au FC Toronto, 16h30  
San Jose au FC Vancouver, 19h  
New York à Los Angeles, 20h

**Montréal au Sporting de Kansas City, 20h30**

Nouvelle-Angleterre au Real Salt Lake, 21h  
Columbus à Portland, 22h30

## Daniel Brière donne le ton

Les Flyers remportent le premier match de la série contre les Devils

Philadelphie — Daniel Brière a marqué le but gagnant à 4:36 de la période de prolongation et les Flyers de Philadelphie ont remporté le match n° 1 de leur série demi-finale dans l'Est 4-3, hier, face aux Devils du New Jersey.

Brière avait eu une autre chance de procurer la victoire aux siens seulement quelques instants auparavant, lorsque son filet a été refusé par les arbitres à la suite de la reprise vidéo, puisqu'il avait volontairement poussé la rondelle dans le but avec son patin. Le Québécois a également fait bouger les cordages en temps réglementaire, à 8:07 du deuxième tiers.

Il n'a pas perdu de temps pour se remettre au boulot après son opportunité ratée en prolongation, lui qui a déjoué Martin Brodeur d'un tir sur réception pour inscrire son septième but des séries éliminatoires. Brodeur avait la vue voilée par l'attaquant des Flyers James Van Riemsdyk sur le jeu.

Le deuxième match aura lieu demain. Les Flyers ont donc pris les devants dans leur série grâce à un gain à leur première rencontre depuis une semaine, après avoir éliminé les Pen-



TIM SHAFFER REUTERS

Daniel Brière a marqué le but gagnant hier.

guins de Pittsburgh en six matchs. Les Devils ont quant à eux pris part à une troisième période de prolongation de suite, l'équipe ayant défait les Panthers de la Floride lors des sixième et septième rencontres de leur série de premier tour.

Van Riemsdyk et Claude Giroux ont complété la marque

pour les Flyers, alors que la réplique a été assurée par Zach Parise, Travis Zajac et Petr Sykora.

Les Flyers se sont remis d'un lent départ en connaissant un troisième tiers du tonnerre, eux qui ont complètement dicté l'allure de la période. Ils ont été très efficaces en échec-avant et ont joué

avec beaucoup plus de vigueur que les Devils, qui n'avaient bénéficié que de trois jours de congé depuis leur match ultime face aux Panthers.

Le but de Sykora pour les Devils était son premier en séries depuis 2008.

Associated Press

## Sharapova remporte un premier titre

Stuttgart — La numéro deux Maria Sharapova a surclassé la favorite Victoria Azarenka 6-1 et 6-4 en finale à Stuttgart, hier, méritant ainsi son premier titre de la saison.

Sharapova a perdu les finales des Internationaux de tennis australiens et du tournoi d'Indian Wells contre Azarenka, plus tôt en 2012. Cette fois-ci, la Russe a battu la Bélarusse en finale pour la première fois en cinq matchs au total.

«Je suis très heureuse d'avoir remporté un tournoi très relevé, avec des joueuses très coriaces», a dit Sharapova, avant de prendre place dans la Porsche Carrera remise à la gagnante. Victoria ne pouvait pas être à son mieux à cause de sa blessure.

Sharapova faisait référence au poignet droit de sa rivale, enrubanné après le premier set.

Sharapova compte 25 titres à son palmarès, dont trois triomphes en Grand chelem.

Azarenka a commis cinq doubles fautes et n'a obtenu qu'une seule balle de bris; sa rivale a récolté huit as et remporté 84 % des points sur son premier service, pour l'emporter en 84 minutes.

Associated Press

## Rafael Nadal triomphe pour la septième fois à Barcelone

Barcelone — Rafael Nadal est devenu le premier joueur depuis 1968 à remporter deux tournois sept fois ou plus, hier, en battant son compatriote espagnol David Ferrer 7-6 (1) et 7-5, en finale à Barcelone.

Le numéro deux mondial remportait ce tournoi pour la septième fois, grâce à un 21<sup>e</sup> gain de suite sur terre battue. Nadal donnait suite à un huitième titre d'affilée à Monte Carlo.

Le Majorquin Nadal a sauvé 12 balles de bris sur 15 dont sept sur huit en première manche, hier. Il a ponctué son gain avec un bris à zéro dans le jeu décisif.

«C'est le match le plus difficile que j'ai eu à livrer sur terre battue cette saison», a dit Nadal à la télévision publique espagnole. David vous pousse toujours à la limite. J'ai eu la chance de mon côté.

Distancé 3-1 en deuxième manche, Ferrer s'est bien battu

pour faire 3-3 et même 5-4 en sa faveur, mais Nadal a absorbé le coup, cheminant ensuite vers la victoire en deux heures et 40 minutes. Il a empoché 400 000 \$ pour son 48<sup>e</sup> titre en carrière.

Nadal a notamment sauvé cinq balles de set en première manche, dont la dernière à l'aide d'un as. En bris d'impasse, une double faute de Ferrer lui a donné l'avance 4-1, puis il a finalement enlevé le set en une heure 33 minutes.

Nadal a une fiche de 10-0 sur terre battue en 2012, ayant toujours triomphé en deux manches. Pour l'ensemble de sa carrière, seuls Roger Federer et Novak Djokovic ont réussi à le vaincre en finale sur une telle surface.

Ferrer, sixième au monde, a perdu quatre finales en autant d'occasions contre Nadal, à Barcelone.

Associated Press

## Jordan Eberle donne la victoire au Canada

Fribourg — Jordan Eberle des Oilers a été le seul à marquer en fusillade et le Canada a défait la Suisse 2-1 en match préparatoire au championnat mondial de hockey, hier.

Eberle avait nivelé le score 1-1 avec 0,8 seconde à écouler en troisième période, après la réussite de Daniel Rubín à 18:07 du même engagement.

Devan Dubnyk des Oilers a repoussé 29 rondelles pour le Canada, tandis que Reto Berra a stoppé 22 tirs devant le filet suisse. — La Presse canadienne

Téléphone : 514 985-3322  
Télécopieur : 514 985-3340

## LES PETITES ANNONCES

Courriel : petitesannonces@ledevoir.com

## AVIS DE DÉCÈS

**LES PETITES ANNONCES**

**DU LUNDI AU VENDREDI**  
DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: **514-985-3322**  
Télécopieur: **514-985-3340**  
petitesannonces@ledevoir.com  
Conditions de paiement : cartes de crédit

AMERICAN EXPRESS    MasterCard    VISA

**I • N • D • E • X**  
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

**100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL**  
100 • 150 Achat-vente-échange  
160 • 199 Location

**200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL**  
200 • 250 Achat-vente-échange  
251 • 299 Location

**300 • 399 MARCHANDISES**  
**400 • 499 OFFRES D'EMPLOI**  
**500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES**  
**600 • 699 VÉHICULES**

**164**  
CONDOMINIUMS À LOUER

**BROSSARD QUARTIER DIX30**  
Condo de luxe, 4 1/2, 2 c.à.c. Garage chauffé, internet, inclus. Semi meublé, eau chaude, plancher bois, ascenseur, "locker".  
1 380 \$ . 450-550-8869

**CONDO SUPERBE**  
STYLE LOFT  
Ensoleillé, bien situé, 1 000 p.c., a.c., foyer, mur en pierre, insonorisé, ascenseur, stat. privé.  
1 800 \$/mois. 514 919-9837

**ILE des SŒURS - Condo neuf**  
4 1/2, 2 c.c., 2 s. de b. A.C. Électros neuvs. 2 stat. int.  
Libre 1650\$ 514 444-0095

**301**  
ŒUVRES D'ART

**MARC-ANTOINE NADEAU**

"Cafetière Brunswick"  
24/75  
Eau forte avec plaque de cuivre  
Signée, 1996.  
**418 240-3544**

**303**  
ANTIQUITÉS

**ACHÈTERAIS MEUBLES.**  
lampes, objets de style Scandinave, teck, design, moderne, années 60-70-80. Visite à la maison.  
Jean 514 234-6074, jcgcy@hotmail.com

**307**  
LIVRES ET DISQUES

"Librairie Bonheur d'Occasion"  
achète à domicile livres de qualité en tout genre. 514 914-2142  
4487 de la Roche/Mt-Royal

**695**  
AUTOMOBILES

**WESTFALIA 1989**  
Très bonne condition. Conduite manuelle. Jamais sorti l'hiver. 14 500\$.  
514 277-2856

Contactez **LE MÉMORIEL** pour publier un ou des :

AVIS DE DÉCÈS  
FAIRE-PART  
REMERCIEMENTS  
CONDOLÉANCES  
ANNIVERSAIRES  
HOMMAGE  
IN MEMORIAM

Téléphone : 514 525-1149  
necrologie@lememorial.com

**NOTRE ADRESSE :**  
107 - 1855 du Havre,  
Montréal H2K 2X4

**103**  
CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS

**MÉTRO HONORÉ-BEAUGRAND**  
Condo 4 1/2. Cuisine labo. Aire ouverte, s/manger, salon, pl. bois, porte patio triple, 1 c.à.c. bureau  
199 000 \$. 438 873-3834

**160**  
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 600\$ à 910\$  
Plateau - HOMA  
Libres imm. ou 1er juillet. Infos: www.locationduplateau.com ou 514 598-5872

**160**  
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**DISCRIMINATION INTERDITE**  
La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

**LONGUEUIL (VIEUX) - 4 1/2**  
De Normandie/Gentilly. Entrée privée, stat., CÉGEP, bus, n.-chauffé. Références. 600 \$.  
450-651-2343

**MÉTRO CADILLAC - 4 1/2**  
2 c.à.c. salon, cuisine, s/bains. Entrée lav./séch., rangement ext. Poss. de stat. disponible.  
Mai ou juillet 514 804-0976

**160**  
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**OUTREMONT - Daavar**  
Très beaux 4 et 5 1/2. Tt. rénovés, équipés, stat. Prix raisonnable. Libres. 514 737-6057

**OUTREMONT - ADJ**  
Métro UdeM, haut duplex, rénové, 6 1/2, chauffé, balcons, haut plafond, bois franc, ensoleillé.  
1er juillet. (514) 739-2666.

**PETITE PATRIE - rue Chambord,**  
6 1/2, haut duplex, 1130 p.c., 2 pcs dbles, 1 c.c. Très tranquille. 5 minutes métro Fabre, Juin 975\$ 514 277-2856

**160**  
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**RUE LOUIS-HÉBERT**  
Près du métro Iberville. 3 1/2, clair, calme, idéal pour 1 pers. Poêle + frigo. Réf. Juillet.  
475 \$. 514-728-9170

**VERDUN - Grand 4 1/2**  
Tout rénové. 2ème. Juin. Réf. 825\$ 514 266-1362

**VERDUN - Rue WILLIBROD**  
Ht duplex, vaste 5 1/2 victorien, lumineux et sans vis à vis, multiples rangements, cabanon, grand balcon 16" plein sud. Rue ombragée, face à l'Hôtel de ville (parc), à 1 mn métro & Bxi. Épicereries et restos à proximité. Non-fum. Pas d'animaux. Réf. Juillet. 960\$ 514 678-2412

**ST-JÉRÔME - Condo Penthouse**  
4 1/2, 2 c.c., ultra moderne, foyer, aires ouv. Ensol. Grande terrasse privée, aucun voisin à l'arrière.  
450 712-1591

**170**  
HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER

**PARIS VII - XV Champ-de-Mars**  
Site exceptionnel - 2 1/2 rénové 08 Tt équipé, très ensoleillé. Sur jardin Sem/mois 514 272-1803

**PROVENCE**  
Maison de village dans quartier médiéval de Nyons. 2 c.c., 2 s. de b. Toute équipée. Terrasse ensoleillée. Internet. Photos disponibles : http://bit.ly/KaALIY 500\$/sem. 514 843-7667

**176**  
CHALET À LOUER

**BORD DU FLEUVE : L'ISLET-sur-MER**  
Condos de villégiature. Location à la semaine. 1 888 845-8586 514 522-6229 oieblanchesurmer.com

**700**  
ANNIVERSAIRES ET MARIAGES

**700**  
ANNIVERSAIRES ET MARIAGES

**2HUNTSIC - 5 1/2 rénové.**  
2 c.c. Balcons. Pr. prom. Fleury. Mi-juillet. 980\$ chauffé + lav/séch. Réf. 514 387-2737

**C.D.N. - HAUT DE DUPLEX**  
5 1/2, cuis. et s. de b. rénovées. 5 électros. Prox. hôpitaux (3), collèges (2), UdeM, métro et autobus. 1350\$ chauffé et élec. inclus. Juin/juillet. 514 739-0726

**HO-MA, Métro Pie-IX 3 1/2,**  
(William-David) réno, boiseries, Pas d'animaux. Juillet. 590\$ non-chauffé 450 589-6025

**LASALLE - GRAND 4 1/2**  
Rénové à neuf, grande terrasse. Près du bord de l'eau et piste cyclable. Libre. 885 \$. 514-999-8250

**MÉTRO JOLICOEUR-Grand 3 1/2**  
Tranquille. Très éclairé. Juillet/août. 520\$ 514 894-9633

**NDG - Spacieux 3 et 4 1/2**  
805\$ - 1045\$ chauffés, électros. Pl. bois, vue parc, ensoleillé, poss. garage, balcon. 514 486-4875

**Plateau - Ave. Laurier - Loft 3 1/2**  
Entièrement rénové, semi-meublé, eau chaude incl. Plancher bois, deux balcons, métro Laurier. Libre immédiatement. 514 831-5980

**PLATEAU - HAUT TRIPLEX**  
6 1/2 rénové. Sherbrooke/Dorion PRÈS PARC LAFONTAINE. Libre. 1250\$ chauffé. 514 702-7645

**PLATEAU - RUE ST-DENIS 3 1/2**  
Appartement meublé, électros inclus. Câble, électricité, cycleable. Idéal pied-à-terre. 514 655-9704

**VILLERAY - Bas Duplex - 4 1/2**  
Très beau secteur, près métro Très propre, grande cour. Boiseries. Pas d'animaux. Réf. Mai. 850\$. 514 983-7140

**AGETA**  
moi aussi J'AIDES PROJETS

**695**  
AUTOMOBILES

**NISSAN VERSA 2009 AUTOM.**  
Grise, 30 000 km, 4 pneus d'hiver, toute équipée + miroirs chauffants. 10 500 \$. 450-314-2307

**515**  
INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

**VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU RALENTIT ?**  
Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables. 10 ans d'exp. Service à domicile. 514 573-7039 Julien

**575**  
DÉMÉNAGEMENTS

**LES DÉMÉNAGEMENTS BRETON-SAVARD**  
Emballage - Entreposage - Pianos. Assurances compl. Estim. gratuite. www.breton-savard.com 514 254-1447

**695**  
AUTOMOBILES

**NISSAN VERSA 2009 AUTOM.**  
Grise, 30 000 km, 4 pneus d'hiver, toute équipée + miroirs chauffants. 10 500 \$. 450-314-2307

Opération 11 Enfant Soleil  
operationenfantsoleil.ca  
1 877 683 2325

La terre est riche de son monde

**NOUVELLES RUBRIQUES**

Soulignez les heureux événements de la vie

Anniversaires, mariages, naissances, félicitations, etc.

514 985-3322 ou petitesannonces@ledevoir.com

## AUTOMOBILE

## Mazda5 - Toujours la meilleure

PHILIPPE  
LAGUÉ

On ne le répètera jamais assez, Chrysler a fait un coup de génie en créant la minifourgonnette, au milieu des années 80. Au Québec, la publicité la désignait comme « l'Autobeau-coup », et c'était exactement ça: une plate-forme d'automobile, des dimensions à peine supérieures à celles d'une compacte et beaucoup d'espace. Une nouvelle catégorie était née: celles des minifourgonnettes (ou monospaces, en France).

Au fil des ans, les fourgonnettes ont grossi, de telle sorte qu'aujourd'hui, le préfixe mini n'est plus approprié. Les Dodge Grand Caravan et Chrysler Town and Country, ainsi que leurs rivaux asiatiques (Honda Odyssey, Kia Sedona, Toyota Sienna) reposent toujours sur des plates-formes d'automobiles, mais elles ont pris tellement d'embonpoint qu'elles ont dû délaissier les motorisations à quatre cylindres pour des V6.

Mazda a alors eu une idée de génie à son tour: revenir au concept original. Les petits monospaces pullulaient alors sur le Vieux Continent, mais pas en Amérique. La Mazda5 a été la première à traverser l'océan, en 2006. Le succès fut immédiat: les acheteurs ont été séduits par son format, mais aussi par son prix. De plus, elle était, à ses débuts, toute seule sur son île, c'est-à-dire qu'elle n'avait aucune concurrente. Il faut dire que les fourgonnettes avaient été victimes de la mode, au détriment des VUS, et que la plupart des constructeurs avaient délaissé ce segment. S'il est vrai que l'image des *soccer moms* n'a rien fait pour aider la cause de ce type de véhicule, il ne faut pas oublier que leurs prix étaient directement proportionnels à l'augmentation de leur format, ce qui ne les a pas aidées.

Évolution  
plutôt que refonte

Année après année, la popularité de la Mazda5 ne s'est jamais démentie chez nous. Il faut dire que ce succès repose aussi sur un bon bilan en matière de fiabilité — son dossier n'est pas immaculé, mais reste supérieur à la moyenne. Les sources (*Protégez-vous*, *Consumer Reports*, *JD Power*, etc.) concordent, tout comme les commentaires de propriétaires recueillis par l'auteur de ces lignes. La Mazda5 est un des véhicules que j'ai le plus souvent recommandés et, à ce jour, personne ne s'en est plaint.

Toutefois, elle n'occupe plus seule le devant de la scène. Des modèles comme la Kia Rondo, la Dodge Journey et, plus récemment, la Chevrolet Orlando sont apparus avec l'objectif avoué de jouer dans ses plates-bandes. Ford sera aussi de la partie l'an prochain, avec la C-Max. Entre-temps, la Mazda5 a subi sa première refonte il y a deux ans. Et comme on ne change pas une formule gagnante, la même recette a été appliquée, avec les mêmes ingrédients, soit la plate-forme et la mécanique de la Mazda3. En résumé, la Mazda5 est une Mazda3 familiale, avec des portes coulissantes.

Comme on l'a fait avec la Mazda3, la 5 reprend les grandes lignes du modèle précédent. Il convient donc de parler d'évolution plutôt que de véritable refonte. La filiation entre la première et la deuxième génération est d'ailleurs évidente, même pour un œil profane.

## La leçon d'ergonomie

On est aussi en terrain connu à l'intérieur: si l'on examine le tableau de bord, on pourrait très bien être dans une Mazda3. C'est, à peu de choses près, identique, la principale différence étant l'emplacement du levier de vitesses, surélevé et, par le fait même, plus près du conducteur. Toute la planche de bord, console incluse, est un modèle du genre: l'instrumentation est claire, bien en vue; les commandes sont simples et intuitives; et les espaces de rangement abondent. Sur le plan ergonomique, c'est irréprochable, que dis-je, exemplaire!

La finition se placerait aussi à



MAZDA

La Mazda5 est plus compacte que ses rivales, mais son habitabilité n'en souffre aucunement; ce serait plutôt le contraire.

l'abri des reproches, n'eût été l'omniprésence des plastiques durs. Au moins, l'assemblage est rigoureux: chaque fois que j'ai conduit une Mazda5, je n'ai jamais entendu le moindre bruit suspect à l'intérieur, craquement, sifflement ou autre. Les sièges savent se faire apprécier, avec leur rembourrage généreux et un bon maintien. À l'arrière, il n'y a pas de banquette, mais deux sièges individuels, et ceux-ci ont les mêmes défauts que la plupart des banquettes arrière: ils sont plus fermes et le soutien latéral est inexistant. Pourquoi ne pas avoir mis les mêmes baquets qu'à l'avant? a) Pour sauver quelques précieux centimètres ou b) pour réduire les coûts ou c) toutes ces réponses.

Cela étant dit, l'accès aux places arrière est facilité par la grande ouverture des portes coulissantes (dont je suis un inconditionnel). Accéder à la troisième rangée de sièges est aussi aisé, grâce à des rails sur lesquels glissent les sièges médians. Par contre, cette banquette conviendra surtout à des enfants, tant à cause de son confort spartiate que du dégagement restreint pour les jambes. Il faut aussi préciser que lorsqu'elle est en place, elle réduit l'espace de chargement au minimum. Heureusement, chaque siège s'incline séparément, ce qui augmente la modularité de l'habitacle.

La Mazda5 est plus compacte que ses rivales, ce qui permet à celles-ci d'afficher une capacité de rangement supérieure. Toutefois, l'habitabilité n'en souffre aucunement; ce serait plutôt le contraire. Les occupants ont plus d'espace qu'à l'intérieur d'une Chevrolet Orlando, par exemple, surtout à l'arrière.

Pas de V6,  
mais le meilleur 4-cylindres

Ce créneau ne comporte que quatre modèles. La Kia Rondo et la Dodge Journey proposent des motorisations à quatre et six cylindres, tandis que la Chevrolet Orlando et la Mazda5 s'en tiennent à une seule motorisation, à quatre cylindres. Si vous voulez un petit véhicule familial qui consomme plus que raisonnablement, vous êtes à la bonne adresse; si vous désirez remorquer, vous devrez vous tourner vers la Rondo ou la Journey. D'ailleurs, sachez-le, Mazda déconseille le remorquage.

Encore une fois, on se retrouve en terrain connu puisque le 4-cylindres de 2,5 litres est le même que celui que l'on retrouve sous le capot de plusieurs modèles de la gamme Mazda. Sa puissance s'établit à 157 chevaux, soit 4 de plus que le modèle précédent. La boîte manuelle a aussi gagné un rapport supplémentaire (six contre cinq précé-

demment), mais pas la boîte automatique, qui en a toujours cinq. Seule la Chevrolet Orlando propose la combinaison 4-cylindres et boîte automatique à six rapports.

Côté consommation, Mazda promet 9,5 litres au 100 kilomètres sur l'autoroute et 6,7 en ville, pour une moyenne de 8,1 litres au 100 kilomètres, ce qui est un peu optimiste. Nous avons obtenu une moyenne oscillant autour de 9,5 litres. Ce n'est pas déshonorant, mais un sixième rapport à la boîte automatique optimiserait la consommation. La prochaine Mazda5 bénéficiera de la technologie SkyActiv, et mes essais récents de la Mazda3 et de la CX-5 ont confirmé que les promesses sont tenues à ce chapitre.

Le rendement global de la paire moteur-transmission est, du reste, irréprochable. La réputation des 4-cylindres japonais n'est plus à faire, et celui de la Mazda5 tourne rondement et tout en douceur, en plus d'avoir une courbe de puissance bien répartie, avec juste ce qu'il faut de couple à bas régime. Les 4-

cylindres des deux rivaux américains (Orlando et Journey) ne sont pas de taille. Précise et bien étagée, la boîte manuelle rehausse aussi l'agrément de conduite de cette fourgonnette.

## L'ADN de Mazda

J'aime conduire une fourgonnette, ce qui, au sein de la confrérie des chroniqueurs auto, est perçu comme une déviance, voire une perversion. J'assume, parce que j'aime leur grand confort. Leur aplomb, aussi; en ce qui me concerne, le sentiment de sécurité à bord d'une fourgonnette vaut bien celui d'un VUS.

Au volant d'une Mazda5, on a l'impression de conduire une Honda Odyssey en format réduit. C'est un compliment, car l'Odyssey demeure LA référence chez les fourgonnettes, notamment pour son comportement routier. Cela n'a rien d'étonnant, car l'agrément de conduite fait partie de l'ADN de la marque. Les Mazda ont souvent un petit côté germanique, une fermeté que n'ont pas les autres japonaises avec leurs

suspensions ramollies et leur direction ultralégère. Évidemment, la Mazda5 n'est pas une MX-5 ou une RX-8, mais elle n'est pas ennuyeuse non plus. Ses rivales, il faut bien le dire, sont carrément soporifiques... Leur douceur de roulement est cependant supérieure à celle de la Mazda5; on ne peut avoir le beurre et l'argent du beurre.

Même si elle n'est plus seule, la Mazda5 n'a rien perdu de son attrait. Au contraire: il n'y a rien de tel que la concurrence pour mesurer sa valeur. Or, ses trois adversaires ont d'indiscutables qualités, mais la Mazda reste ce qui se fait de mieux, tant par son raffinement mécanique, sa fiabilité, son confort ainsi que l'ergonomie et la modularité de son habitacle. C'est aussi l'une de celles qui consomment le moins et, sur une note moins rationnelle, mais pas superflue pour autant, la seule qui distille un soupçon de plaisir au volant.

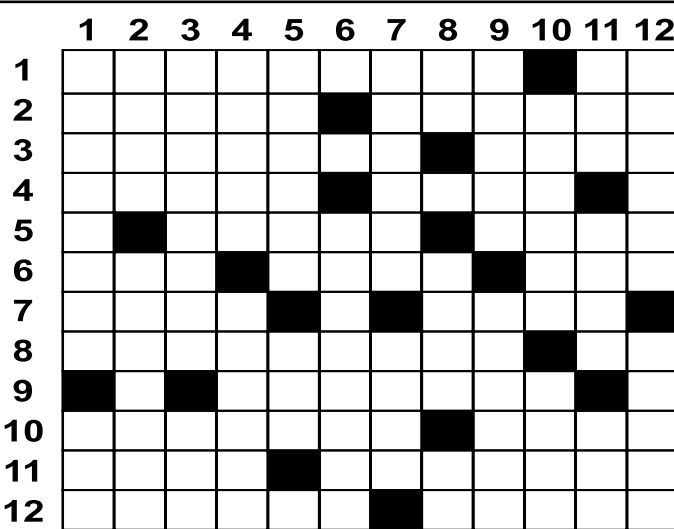
Il est cependant dommage qu'on lui interdise de tracter, mais c'est bien le seul reproche qu'on peut lui faire.

Collaborateur  
Le Devoir

## Fiche technique

MAZDA5 GS  
Moteur  
4-cyl. 2,5 litres  
Puissance  
157 ch  
0-100 km/h  
9,6 s  
Vitesse maximale  
185 km/h  
Consommation moyenne  
9,7 litres/100km  
Échelle de prix  
21 795 \$ à 27 385 \$  
Prix du véhicule d'essai  
23 480 \$

## MOTS CROISÉS



## HORIZONTALEMENT

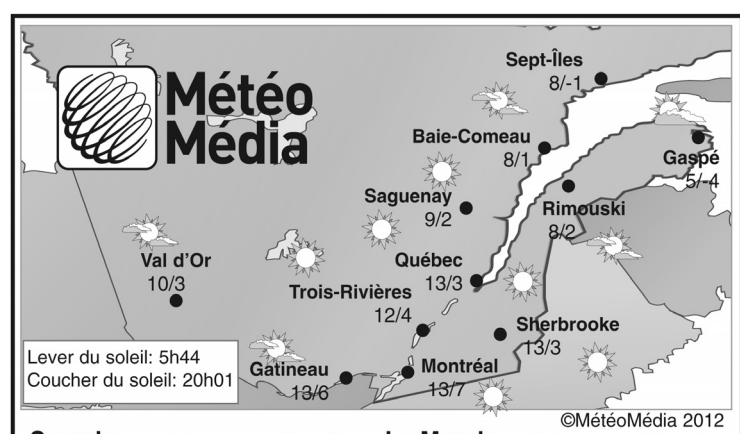
- Mélanger - Molybdène.
- Se soumettre - Qui n'a aucun gré.
- Vertu - Montagne grecque.
- Lichen grisâtre - Rescapé.
- lourte - Canal.
- Poème du Moyen Âge - Feuille de métal - Mec.
- Prénom féminin - Voisin du barracuda.
- Galvanisé - Indique une addition.
- Disgrâce.
- Trop bon par naïveté - Éclate.
- Ministre de Dagobert - Écorces de la tige du chanvre.
- Brûle à l'église - Crie comme un tigre.

## VERTICALEMENT

- Faute typographique - Extrémité d'une flûte.
- Projectile métallique - Sauce provençale.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
1 BARBARISME P  
2 AGOUTI KENDO  
3 VIS LACUSTRE  
4 ULEMA RACIAL  
5 RI ASTI LEGE  
6 ETAT ASSURER  
7 ESCARPIN O  
8 THEIET TNT  
9 CRI D SOJA I  
10 HOQUET TAPIR  
11 ALUN ESERINE  
12 DESSIS EISSOR

SOLUTION DU DERNIER



Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Var 15/6	Var 13/4	Londres	Sol 17/7	Plu 18/10
Moncton	Var 7/-3	Sol 13/2	Los Angeles	Sol 17/13	Sol 17/12
Saint-Jean	Var 9/0	Sol 11/3	Mexico	Ave 28/12	Ave 27/12
Toronto	Ave 10/8	Sol 18/8	New York	Var 16/11	Plu 21/12
Vancouver	Plu 11/8	Plu 11/7	Paris	Plu 16/7	Sol 18/7
Winnipeg	Sol 18/10	Plu 22/8	Tokyo	Nua 21/15	Sol 22/15

Montréal	Ce soir	Demain	Mercredi	Judi
Aujourd'hui 13	7 Nuageux avec éclaircies.	12/7 Averses, pdp 60%.	18/12 Ciel variable.	22/13 Ciel variable.
Québec	Ce soir	Demain	Mercredi	Judi
Aujourd'hui 13	3 Ciel variable.	12/6 Averses, pdp 40%.	17/8 Passages nuageux.	18/10 Passages nuageux.
Gatineau	Ce soir	Demain	Mercredi	Judi
Aujourd'hui 13	6 Averses, pdp 20%.	15/5 Averses, pdp 60%.	19/12 Passages nuageux.	23/12 Orages, pdp 40%.

Soyez au courant du temps  
qu'il fera dans 14 jours.

Consultez la tendance 14 jours.



## RELIGIONS

## Trois conditions pour sortir de la crise étudiante

JEAN-CLAUDE  
LECLERC

« Grottesque », l'analyse qui voit dans la hausse des droits de scolarité un plan pour aller aux urnes? « Ignoble », l'accusation du PQ qui y voit aussi une manœuvre électorale? Rien ne prouve que le premier ministre ait ourdi pareille machination, encore que les libéraux ont déjà tenté de surprendre leurs adversaires (1962, 1973, 1976) et que Jean Charrest a gagné de cette façon sa réélection en 2008! Mais, cette fois, si son Plan nord menait droit à un proche scrutin, la révolte étudiante, elle, l'aura plutôt pris au dépourvu.

Certes, avant que cette crise appréhendée n'aboutisse à une impasse, quel parti aura résisté à la tentation de l'exploiter? A vrai dire, aucun n'a fait montre de modération dans le discours, ni de créativité dans la recherche d'un règlement. Or, dans tout conflit, un règlement n'est possible que si les circonstances s'y prêtent, que les protagonistes s'y emploient et, surtout, qu'une solution acceptable soit trouvée. Dans le cas présent, deux de ces trois conditions ne sont pas encore réunies.

Si une majorité d'étudiants est restée en classe, un tiers aura préféré mettre en péril son année scolaire plutôt que de s'accommoder de la hausse décrétée par Québec. L'intervention policière n'a pas découragé les mani-

festants; les injonctions n'ont pas permis non plus de rétablir les cours. Quelques actes de violence, notamment dans le métro de Montréal, tenaient du terrorisme. Bref, la situation ne pourra durer sans graves dommages aux gens et aux institutions. Ces circonstances appellent à un déblocage devenu urgent.

Toutefois, les protagonistes ne sont pas tous engagés dans la recherche d'un compromis. Le gouvernement propose des allègements aux coûts personnels de l'éducation supérieure, mais sans plus. Les recteurs semblent disposés à revoir le financement acquis pour leurs universités, voire à soumettre leur fonctionnement à un examen indépendant. Mais les associations étudiantes restent liées à un mode de consultation lent et complexe et surtout à une « solidarité » entre elles qui risque de les paralyser.

D'abord, ces fédérations ont fait de la gratuité de l'enseignement l'objectif fondamental de leur opposition aux droits. Un retour au « gel » ne les

promis, ni même d'une victoire de la gratuité. Tel n'est pas son but fondamental. Elle vise un renversement de la société capitaliste. Toute solution du conflit risquerait de ralentir, sinon de démobiler, sa lutte contre les « élites dominantes ». Ces militants-là ne sont pas des « casseurs », mais des idéalistes d'une impossible révolution. Auront-ils un droit de veto sur le choix des étudiants?

Enfin, il faut une solution acceptable. Ce ne sont pas les formules qui manquent, mais plutôt la volonté d'en choisir une qui soit réaliste, juste et applicable. La gratuité était jugée nécessaire lors de la grande réforme de l'éducation au Québec, mais elle n'a pas prévalu au Canada; et quelques pays l'ont néanmoins établie, notamment en Scandinavie. Elle serait peu coûteuse, estiment des économistes, mais dans un Etat endetté comme au Québec est-elle un choix impérieux?

Sous le régime actuel, la « juste part » attendue de l'étudiant est devenue un dogme. Mais quelle contribution serait équitable? Une revue du dossier montre qu'un taux égal pour tous ne l'est pas nécessairement. Pourquoi l'étudiant pauvre devrait-il payer autant que l'étudiant fortuné? Pourquoi celui dont la formation coûte peu serait-il taxé autant que celui dont elle coûte beaucoup? Ces questions ne sont pas démagogiques.

La Commission d'étude sur la formation des adultes recommandait déjà, il y a 30 ans, que les droits soient haussés, mais « établis de façon différenciée selon les programmes ».

En 2004, la Conférence des recteurs (CRE-PUQ) notait que les étudiants en administration ou en sciences humaines, par exemple, assumaient plus de 19% du coût de leur formation, alors que les étudiants en médecine vétérinaire et en chirurgie dentaire ne payaient, eux, que 5,9%. Ailleurs au pays, des étudiants paient différemment selon la discipline à laquelle ils sont inscrits.

En 2007, à l'Université de Montréal, Robert Lacroix signe avec Michel Trahan une étude sur *Le Québec et les droits de scolarité universitaire*. Le propos est clair et net: « La mesure la plus injuste dans le financement actuel des universités n'est peut-être pas le gel, mais l'uniformité des droits de scolarité. Un étudiant en lettres paie actuellement 42% des coûts de sa formation, tandis qu'un étudiant en médecine dentaire n'en paie que 7% ».

En 2010, *Le Devoir* citait une juriste de l'Université de Toronto, Catherine Valcke: « L'accessibilité aux études ne requiert pas que tous les étudiants, y compris les mieux nantis, n'aient à payer qu'une fraction de ce qu'il en coûte pour les former. [...] Subventionner les études de tous les étudiants, peu importe leurs moyens financiers, revient à exiger que des moins nantis paient pour les études de mieux nantis qu'eux-mêmes. [...] C'est le monde à l'envers. »

Bref, le Québec forme, bien sûr, une société distincte, mais pourquoi faudrait-il qu'il tombe sous la loi de l'émeute pour sortir des sentiers battus?

redaction@ledevoir.com

Jean-Claude Leclerc enseigne le journalisme à l'Université de Montréal.

## AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

**Avis public**

**Montréal**

**ORDONNANCE**

Avis est donné que le comité exécutif, à sa séance du 25 avril 2012, a adopté l'ordonnance suivante en vertu de l'article 28 du Règlement sur les tarifs (exercice financier 2012) (11-037) **Ordonnance émise dans le cadre des 15<sup>e</sup> Jeux de l'île de Montréal des 50 ans et plus organisés par la FADOQ - Île de Montréal (2)** L'objet de cette ordonnance est de permettre l'utilisation à titre gratuit des installations du Complexe sportif Claude-Robillard les 1<sup>er</sup>, 2, 4, 8 et 9 mai 2012.

Cette ordonnance entre en vigueur en date de ce jour et est disponible pour consultation durant les heures normales de bureau à la Direction du greffe, 275, rue Notre-Dame Est. Elle peut également être consultée en tout temps sur le site internet de la Ville : [www.ville.montreal.qc.ca/reglements](http://www.ville.montreal.qc.ca/reglements)

Montréal, le 30 avril 2012

Le greffier de la Ville,  
M<sup>re</sup> Yves Saindon

Rivière-des-Prairies  
Pointe-aux-Trembles

**Montréal**

**APPEL D'OFFRES**

**DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS**

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, à la Direction du bureau d'arrondissement, 7380, boulevard Maurice-Duplessis, bureau 102, Montréal H1E 1M4, pour :

**Appel d'offres :** RP-ING12-18

**Descriptif :** Travaux de réfection de trottoirs et de bordures sur diverses rues de l'arrondissement de Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles

**Date d'ouverture :** Le mercredi le 16 mai 2012

**Dépôt de garantie :** 10 % du montant total de la soumission

**Renseignements :** M. Bernard Donato, ing. 514 868-4322

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

**Documents :**

Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 30 avril 2012.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1-866-669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

**OUVERTURE DES SOUMISSIONS :**

Les soumissions seront ouvertes publiquement à 14 heures, le mercredi 16 mai 2012, soit immédiatement après l'expiration du délai pour leur présentation, au bureau d'arrondissement situé au 7380, boulevard Maurice-Duplessis, bureau 102, Montréal, H1E 1M4. Le bureau d'arrondissement est ouvert de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

L'arrondissement de Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Montréal, ce 30<sup>e</sup> jour du mois d'avril 2012.

Sylvie Lalonde  
Secrétaire d'arrondissement substitut

Rivière-des-Prairies  
Pointe-aux-Trembles

**Montréal**

**APPEL D'OFFRES**

**DIRECTION DES SERVICES ADMINISTRATIFS**

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, à la Direction du bureau d'arrondissement, 7380, boulevard Maurice-Duplessis, bureau 102, Montréal, H1E 1M4, pour :

**Appel d'offres :** RP-DSA12-010

**Titre et Descriptif :** Conception et réalisation de la Maison du citoyen (1043)

Rénovation majeure d'un bâtiment patrimonial : préparation des plans, devis, cahier des charges et surveillance de chantier

**Date de réception :** Le mercredi 16 mai 2012

**Dépôt de garantie :** Non requis

**Renseignements :** [soumissions\\_rdpdpat\\_dsa@ville.montreal.qc.ca](mailto:soumissions_rdpdpat_dsa@ville.montreal.qc.ca)

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

**Documents :**

Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du lundi 30 avril 2012.

Les firmes d'architecture et d'ingénierie intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1-866-669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans deux enveloppes distinctes :

- 1<sup>re</sup> enveloppe : Proposition technique
- 2<sup>e</sup> enveloppe : Le prix.

**OUVERTURE DES SOUMISSIONS :**

Les soumissions seront ouvertes publiquement à 14 heures, le mercredi 16 mai 2012, soit immédiatement après l'expiration du délai pour leur présentation, au bureau d'arrondissement situé au 7380, boulevard Maurice-Duplessis, bureau 102, Montréal, H1E 1M4. Le bureau d'arrondissement est ouvert de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

L'arrondissement de Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Montréal, ce 30<sup>e</sup> jour du mois d'avril 2012.

Sylvie Lalonde  
Secrétaire d'arrondissement substitut

**AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS**

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

**Appel d'offres public**

Arrondissement de Côte-des-Neiges  
Notre-Dame-de-Grâce

**Montréal**

**DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS**

**Travaux de nettoyage de conduites d'égouts dans l'arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce**

**Soumission :** CDN-NDG-12-AOP-BT-002

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 11 heures, le 16 mai 2012, au bureau Accès Montréal, 5160, boulevard Décarie, rez-de-chaussée, Montréal (Québec), H3X 2H9. Les soumissions seront ouvertes publiquement immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception, et ce pour la soumission **CDN-NDG-12-AOP-BT-002**.

**Renseignements :** Diane St-Germain  
Téléphone : 514 872-4469

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin dans les enveloppes clairement identifiées.

Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 30 avril 2012.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 30 avril 2012.

Le secrétaire d'arrondissement substitut,  
Julie Faraldo-Boulet

Rivière-des-Prairies  
Pointe-aux-Trembles

**Montréal**

**APPEL D'OFFRES**

**DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS**

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, à la Direction du bureau d'arrondissement, 7380, boulevard Maurice-Duplessis, bureau 102, Montréal, H1E 1M4, pour :

**Appel d'offres :** RP-11-PARC-79

**Descriptif :** Parc Francesco-Iacurto - Aménagement et éclairage (Démolition, terrassement, dalles et bordures en béton, surface en pavés, surface de jeu, sentiers en asphalte, jeux d'enfants, clôtures ornementales, mobilier de parc, pergola, engazonnement et éclairage de sentiers)

**Date d'ouverture :** Le mercredi 16 mai 2012

**Dépôt de garantie :** Cautionnement de 10%

**Renseignements :** M. Gilles Tremblay, architecte paysagiste 514 872-9327

**Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.**

**Documents :**

Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 30 avril 2012.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

**OUVERTURE DES SOUMISSIONS :**

Les soumissions seront ouvertes publiquement à 14 heures, le mercredi 16 mai 2012, soit immédiatement après l'expiration du délai pour leur présentation, au bureau d'arrondissement situé au 7380, boulevard Maurice-Duplessis, bureau 102, Montréal, H1E 1M4. Le bureau d'arrondissement est ouvert de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

L'arrondissement de Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Montréal, ce 30<sup>e</sup> jour du mois d'avril 2012.

Sylvie Lalonde  
Secrétaire d'arrondissement substitut

Rivière-des-Prairies  
Pointe-aux-Trembles

**Montréal**

**APPEL D'OFFRES**

**DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS**

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, à la Direction du bureau d'arrondissement, 7380, boulevard Maurice-Duplessis, bureau 102, Montréal, H1E 1M4, pour :

**Appel d'offres :** RP-11-PARC-79

**Descriptif :** Parc Francesco-Iacurto - Aménagement et éclairage (Démolition, terrassement, dalles et bordures en béton, surface en pavés, surface de jeu, sentiers en asphalte, jeux d'enfants, clôtures ornementales, mobilier de parc, pergola, engazonnement et éclairage de sentiers)

**Date d'ouverture :** Le mercredi 16 mai 2012

**Dépôt de garantie :** Cautionnement de 10%

**Renseignements :** M. Gilles Tremblay, architecte paysagiste 514 872-9327

**Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.**

**Documents :**

Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 30 avril 2012.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

**OUVERTURE DES SOUMISSIONS :**

Les soumissions seront ouvertes publiquement à 14 heures, le mercredi 16 mai 2012, soit immédiatement après l'expiration du délai pour leur présentation, au bureau d'arrondissement situé au 7380, boulevard Maurice-Duplessis, bureau 102, Montréal, H1E 1M4. Le bureau d'arrondissement est ouvert de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

L'arrondissement de Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Montréal, ce 30<sup>e</sup> jour du mois d'avril 2012.

Sylvie Lalonde  
Secrétaire d'arrondissement substitut

**Appel d'offres public**

Arrondissement de Côte-des-Neiges  
Notre-Dame-de-Grâce

**Montréal**

**DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS**

**Travaux de nettoyage de chambres de vanne dans les arrondissements de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce et d'Outremont**

**Soumission :** CDN-NDG-12-AOP-BT-003

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 11 heures, le 16 mai 2012, au bureau Accès Montréal, 5160, boulevard Décarie, rez-de-chaussée, Montréal (Québec), H3X 2H9. Les soumissions seront ouvertes publiquement immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception, et ce pour la soumission **CDN-NDG-12-AOP-BT-003**.

**Renseignements :** Diane St-Germain  
Téléphone : 514 872-4469

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin dans les enveloppes clairement identifiées.

Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 30 avril 2012.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 30 avril 2012.

Le secrétaire d'arrondissement substitut,  
Julie Faraldo-Boulet

Rivière-des-Prairies  
Pointe-aux-Trembles

**Montréal**

**APPEL D'OFFRES**

**DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS**

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, à la Direction du bureau d'arrondissement, 7380, boulevard Maurice-Duplessis, bureau 102, Montréal, H1E 1M4, pour :

**Appel d'offres :** RP-11-PARC-79

**Descriptif :** Parc Francesco-Iacurto - Aménagement et éclairage (Démolition, terrassement, dalles et bordures en béton, surface en pavés, surface de jeu, sentiers en asphalte, jeux d'enfants, clôtures ornementales, mobilier de parc, pergola, engazonnement et éclairage de sentiers)

**Date d'ouverture :** Le mercredi 16 mai 2012

**Dépôt de garantie :** Cautionnement de 10%

**Renseignements :** M. Gilles Tremblay, architecte paysagiste 514 872-9327

**Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.**

**Documents :**

Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 30 avril 2012.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

**OUVERTURE DES SOUMISSIONS :**

Les soumissions seront ouvertes publiquement à 14 heures, le mercredi 16 mai 2012, soit immédiatement après l'expiration du délai pour leur présentation, au bureau d'arrondissement situé au 7380, boulevard Maurice-Duplessis, bureau 102, Montréal, H1E 1M4. Le bureau d'arrondissement est ouvert de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

L'arrondissement de Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Montréal, ce 30<sup>e</sup> jour du mois d'avril 2012.

Sylvie Lalonde  
Secrétaire d'arrondissement substitut

Rivière-des-Prairies  
Pointe-aux-Trembles

**Montréal**

**APPEL D'OFFRES**

**DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS**

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, à la Direction du bureau d'arrondissement, 7380, boulevard Maurice-Duplessis, bureau 102, Montréal, H1E 1M4, pour :

**Appel d'offres :** RP-11-PARC-79

**Descriptif :** Parc Francesco-Iacurto - Aménagement et éclairage (Démolition, terrassement, dalles et bordures en béton, surface en pavés, surface de jeu, sentiers en asphalte, jeux d'enfants, clôtures ornementales, mobilier de parc, pergola, engazonnement et éclairage de sentiers)

**Date d'ouverture :** Le mercredi 16 mai 2012

**Dépôt de garantie :** Cautionnement de 10%

**Renseignements :** M. Gilles Tremblay, architecte paysagiste 514 872-9327

**Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.**

**Documents :**

Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 30 avril 2012.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

**OUVERTURE DES SOUMISSIONS :**

Les soumissions seront ouvertes publiquement à 14 heures, le mercredi 16 mai 2012, soit immédiatement après l'expiration du délai pour leur présentation, au bureau d'arrondissement situé au 7380, boulevard Maurice-Duplessis, bureau 102, Montréal, H1E 1M4. Le bureau d'arrondissement est ouvert de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

L'arrondissement de Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Montréal, ce 30<sup>e</sup> jour du mois d'avril 2012.

Sylvie Lalonde  
Secrétaire d'arrondissement substitut

**Appels d'offres**

**Montréal**

**Service des infrastructures, du transport et de l'environnement**

**Direction des travaux publics**

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, à la Direction du greffe de la Ville de Montréal à l'attention du greffier, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal (Québec) H2Y 1C6 pour :

**Catégorie :** Travaux

**Appel d'offres :** 100401

**Descriptif :** Reconstruction d'une conduite d'eau secondaire dans la rue Wellington, entre les rues Murray et Peel ainsi que la construction d'une conduite d'eau secondaire dans la rue Wellington, entre les rues Peel et Shannon. Arrondissement : Le Sud-Ouest

**Date d'ouverture :** 16 mai 2012

**Dépôt de garantie :** 10 % du montant soumissionné (cautionnement)

**Appel d'offres :** 233801

**Descriptif :** Fourniture et installation de mobilier d'éclairage de rue et installation de feux de circulation sur la rue Jarry, entre la rue Iberville et le boulevard Pie IX. Arrondissement : Villars-Saint-Michel-Parc-Extension

**Date d'ouverture :** 16 mai 2012

**Dépôt de garantie :** 10 % du montant soumissionné (cautionnement)

**Appel d'offres :** 250402

**Descriptif :** Planage et revêtement bitumineux, là où requis, dans le boulevard de l'Acadie, de la rue Arthur-Lismer à la rue Charles-Gill. Arrondissement : Ahuntsic-Cartierville. (P.R.R. 2012 - réseau artériel)

**Date d'ouverture :** 16 mai 2012

**Dépôt de garantie :** 10 % du montant soumissionné (cautionnement)

**Appel d'offres :** 250602

**Descriptif :** Planage de chaussée et revêtement bitumineux, là où requis, dans le boulevard De La Vérendrye, côté sud, du boulevard Bishop-Power à la rue Lapière. Arrondissement : LaSalle (P.R.R. 2012 - réseau artériel)

**Date d'ouverture :** 16 mai 2012

**Dépôt de garantie :** 10 % du montant soumissionné (cautionnement)

**Renseignements :** Pour de plus amples renseignements, veuillez nous envoyer un courriel à l'adresse suivante : [appelsdoffres.infos.dtp@ville.montreal.qc.ca](mailto:appelsdoffres.infos.dtp@ville.montreal.qc.ca)

**Documents :** Les documents relatifs à ces appels d'offres seront disponibles à compter du 30 avril 2012

Les personnes et les entreprises intéressées par ces contrats peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres. Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement dans les locaux de la Direction du greffe à l'Hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception. La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 30 avril 2012

Le greffier de la Ville  
M<sup>re</sup> Yves Saindon

**Donnez...**

« Joignez-vous à moi pour aider le CHUM à nous offrir des soins toujours meilleurs. Donnez à la Fondation du CHUM! »

Yvon Deschamps  
Fondateur de la Fondation du CHUM

**CHUM FONDATION**

514 890-8077  
1 866 DON-CHUM

[fondationduchum.com](http://fondationduchum.com)

**AVIS CLÔTURE D'INVENTAIRE**

Avis est donné que, à la suite du décès de Dame Marguerite Giroux, domiciliée au 7911 Place Monriehard, Montréal, Québec, H1K 1H8, survenu le 24 juillet 2011, un inventaire des biens a été dressé et peut être consulté à l'étude de Me S.H. Filiatrault, notaire, au 10,055 avenue D'Auteuil, Montréal.

Prenez avis que Jessica, Andréanne Olivier dont l'adresse du domicile est le 5868, 5<sup>e</sup> Avenue à Montréal, Québec, H1Y 2T2 présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Jessica, Andréanne Olivier-Nault.

Avis rempli et présenté à Montréal, le 27 avril 2012 par la demanderesse elle-même.

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
**DOSSIER GREFFE :**  
33-11-1364  
COMITÉ DE DISCIPLINE DE L'ORGANISME  
D'AUTORÉGLEMENTATION  
DU COURTAGÉ IMMOBILIER  
DU QUÉBEC

**Réjean LeBel**, es qualités de syndic adjoint de l'organisme d'autoréglementation du courtage immobilier du Québec

plaignant

**AVIS**

À : Mme Monique Lavole  
Veuillez prendre avis que la décision sur la sanction dans la présente instance est déposée au Greffe du comité de discipline de l'OACIQ, à votre intention et pour valoir signification à vous-même.

Brossard, le 26 avril 2012

**Chantal Pelletier**  
Secrétaire du comité de discipline

**AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES**

**HEURES DE TOMBÉE**

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

**Publications du lundi:** Réservations avant 12 h 00 le vendredi

**Publications du mardi:** Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344  
Fax: 514-985-3340

Sur Internet : [www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics](http://www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics)  
[www.ledevoir.com/services-et-annonces/appels-d-offres](http://www.ledevoir.com/services-et-annonces/appels-d-offres)

Courriel : [avisdev@ledevoir.com](mailto:avisdev@ledevoir.com)

# CONVERGENCE

## Du bon et du mauvais usage des mots au temps de l'agitation étudiante

Condamner plutôt que se dissocier de la violence. Boycott ou grève. Au-delà de l'argumentaire pour ou contre la hausse des droits de scolarité, le conflit entre le gouvernement et les étudiants s'est livré sur un autre terrain: celui des mots. Des débats oratoires éloquentes aux pirouettes sémantiques, voyons comment les deux camps ont su en faire bon usage.

LISA-MARIE GERVAIS

« On n'est plus dans un argumentaire pour ou contre la hausse des droits de scolarité: on est littéralement dans une guerre de mots », déclare sans ambages l'observateur des médias, Bernard Motulsky. Et bien souvent, rappelle-t-il, lorsque les deux parties, bien campées sur des positions radicalement opposées, refusent de lâcher du lest et de faire des concessions, la bataille finit par se livrer sur le terrain du vocabulaire. « On le voit souvent entre des patrons et un syndicat lors de négociations de convention collective, par exemple. Il y a des mots qu'on ne va pas vouloir voir au texte et on va se battre pendant des semaines pour les faire changer. Le poids des mots n'est pas du tout insignifiant, et la preuve ici, c'est que les deux parties, tant le gouvernement que les étudiants, s'y sont accrochés. Et même les médias sont tombés dans le jeu », soutient le philosophe de formation et professeur au département de communication sociale et publique de l'UQAM.

### Haut la main

Reste que, de part et d'autre, la maîtrise du discours et l'habileté à manier la langue surprennent. Et loin d'être des cancrs, souligne M. Motulsky, les étudiants ont réussi haut la main leur cours de communication 101. « La stratégie des étudiants en matière de communication a été extrêmement efficace. Ils se sont organisés pour occuper l'espace médiatique de façon quotidienne, en saucissonnant leurs actions et leurs réactions », a-t-il noté. Le gouvernement use d'une stratégie différente, plus pondérée. « Il n'y a pas de dénonciation forte, on répète le message, calmement », analyse-t-il.

Hormis la controversée « blague » de Jean Charest, il n'y a eu que très peu de « peulure de banane » en près de trois mois de conflit, croit M. Motulsky. C'est d'ailleurs parce que les deux parties ont mené des stratégies de com-



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Il faut faire la distinction entre les termes « actions de perturbations », « violence » et « vandalisme » qui, souvent amalgamés au mot « manifestation », s'entremêlent dans un fourre-tout.

munication exemplaires (et un peu parce que le Canadien n'a pas fait les séries) que le conflit s'est inscrit dans la durée, croit-il. Le philosophe Christian Nadeau de l'Université de Montréal croit, au contraire, que dérapage il y eut, notamment dans les médias. Selon lui, une majorité de journalistes et commentateurs ont infantilisé le discours et les leaders étudiants (Gabriel, Léo, Martine...) afin de leur retirer toute forme de légitimité. Des exemples? Dans un mépris assumé, Christian Dufour, chroniqueur au Journal de Montréal, a comparé Gabriel Nadeau-Dubois, porte-parole de la Coalition large de l'Association pour une solidarité syndicale étudiante (CLASSE), à un « batteur de femme » à l'émission de Denis Lévesque à TVA. Simon Durivage de RDI lui a rattaché au nez. « Les médias ne respectent pas les codes de déontologie. Je suis convaincu qu'en ce moment, beaucoup de journalistes savent exactement ce qu'ils sont en train de faire. Je me demande donc s'il est acceptable que les médias servent cette fin de délégitimation d'un mouvement démocratique », dit le professeur.

### Bijoux de rhétorique

Qu'elle soit, au sens de Platon, une manipulation de l'auditoire ou un « art du bien dit », suivant la formule du premier orateur Quintilien, force est d'admettre que la rhétorique est savamment maîtrisée dans le débat qui a cours. « Les tactiques de communications sont très bien maîtrisées, les messages clés, les phrases simples qu'on répète, etc. La meilleure façon d'être compris, c'est de ne pas se lancer dans de grandes explications, mais de s'en tenir à des messages courts », constate Bernard Motulsky. Plus ça pèche...

A ce sujet, la formule « 50 cents par jour », prononcée

par la ministre de l'Éducation, Line Beauchamp, vendredi dernier pour parler de la hausse, est un petit bijou. « C'est très habile », reconnaît le philosophe et enseignant au Cégep du Vieux-Montréal, Xavier Brouillette. Selon lui, il y a là un sophisme, celui de la donnée détachée: « On peut vous demander: "votre loyer, c'est combien de sous par jour". Mais c'est combien de sous pendant combien de temps? Une hausse des droits de scolarité sur sept ans, pour quelqu'un qui fait son baccalauréat, c'est une donnée qui ne vaut rien dire. La personne qui va rentrer à l'université demain va quand même payer 50 sous de plus qu'une autre et s'endetter de la même manière », explique-t-il.

La notion de « juste part », a également fait partie de la stratégie du gouvernement pour rallier l'opinion publique, soit les contribuables. « On nous dit que les étudiants doivent payer leur juste part et ne pas refiler la facture aux contribuables. Comme s'il y avait une contradiction entre les deux. Comme si un étudiant ne pouvait pas payer de l'impôt lui aussi », remarque M. Brouillette, en rappelant que la notion de « justice » n'est pas définie dans cette expression. « C'est un euphémisme, une façon de nous dire quoi penser. George Orwell dit que ces expressions toutes faites font qu'on ne réfléchit plus à leur sens initial. »

Par ailleurs, le premier ministre et plusieurs membres du gouvernement prononcent « CLASSE » au lieu de « CLASSE ». « C'est en référence à la CASSEÉ, qui était l'ancien groupe de l'époque [2005] qui avait été exclu des discussions. C'est jouer sur la sémantique. Et on ne veut surtout pas dire que les gens de la CLASSE en ont. »

### Grève ou boycott

« Grève » et « Boycott »: Cette dualité incarne parfaitement la guerre de mots que se livrent

les deux camps. Les étudiants ont choisi le mot grève, terme utilisé dans toutes les luttes étudiantes des dernières années. Le gouvernement s'est rabattu sur le mot « boycott » après avoir, on l'oublie, maintes fois utilisé « grève », à l'instar des étudiants. Pour Xavier Brouillette, ce revirement habile a été effectué pour délégitimer le mouvement étudiant. « Une grève, ça a une notion politique tandis qu'un boycott, c'est un refus. Une grève c'est une revendication, mais un boycott, c'est quelque chose de caché », a-t-il expliqué. Et contrairement à la grève, qui évoque quelque chose de « collectif », le boycott est un acte individuel qui relève davantage d'une logique économique. « Je peux boycotter le Walmart, mais ça ne veut pas dire que mon voisin va le faire. Le boycott est un geste individuel. C'est la vision économique: "j'ai payé pour mes cours, mais je refuse d'y aller". C'est une relation contractuelle. »

### Un prétexte

« Condamner » ou « se dissocier »: Le gouvernement a exigé des associations étudiantes qu'elles « condamnent » la violence comme condition pour entamer des pourparlers. Après les deux fédérations, la CLASSE a elle aussi fini par adopter une motion en ce sens, mais a insisté pour continuer les actes de désobéissance civile. « On comprend bien que c'était un prétexte pour le gouvernement, qui a essayé de diviser le mouvement », note Xavier Brouillette. Car encore faudrait-il définir la violence. « Si on parle de violence, les policiers en font aussi. Ce n'est pas parce qu'ils ont légalement le droit de charger que ce n'est pas violent. » Il appelle à faire la distinction entre les termes « actions de perturbation », « violence » et « vandalisme » qui, souvent amalgamés au mot « manifestation », s'entremêlent dans un fourre-tout et confondent. « On veut que les gens pensent qu'une manifestation perturbe. Mais une manifestation, c'est là où les gens manifestent oui, mais leur pensée et leur désaccord. »

Au final, à trop vouloir donner du sens aux mots, le débat a peut-être fini par tomber sous le sens. « Il a été d'abord économique, il est ensuite devenu juridique et avant d'être un sur la violence. Mais à travers ça, a-t-on vraiment parlé d'éducation? », conclut le philosophe.

Le Devoir

### MÉDIAS

## Le décervelage publicitaire



STÉPHANE BAILLARGEON

La publicité est le grand, le très grand angle mort dans L'œil du dragon, l'émission de Radio-Canada présentée de nouveau ce soir. L'adaptation de la télé-réalité capitaliste japonaise dévolée aux journalistes, au début du mois, érudait les pubs, selon la pratique courante des visionnements de presse. À l'usage réel, avec ses plages commerciales « dragonisées », l'heure de divertissement plutôt agréable se révèle franchement agaçante, le marketing des commanditaires principaux (Rogers par exemple) imitant le canevase de l'émission.

C'est aussi subtil qu'une verue sur le nez. La pratique fait reculer à la naissance de la télé, jusqu'aux premiers téléromans diffusés en direct qui inséraient dans la diffusion des spots captés sur les plateaux avec les comédiens de la fiction.

À la même heure, le lundi soir, TVA propose Mon plan Rona. Le docuréalité suit trois équipes de rénovation amateurs. L'affaire offre un vaste prétexte à placement de produits vendus par la mégaquincaillerie. Mon plan Rona, c'est l'enfant bâtard de Shopping TVA et Décore ta vie.

On peut évidemment changer de chaîne ou encore mieux fermer la télé. N'empêche, en l'ouvrant ici et là on tombe sur ça, sur une indigeste mixture commercialo-divertissante.

### Effet pervers

RDI étale les mêmes pubs insignifiantes toute la journée, toujours les mêmes en plus, jusqu'à l'effet pervers de l'aver-sion. Au 98,5 FM le matin, dans la très populaire émission de Paul Arcand, excellente par ailleurs, le préposé à la circulation est obligé de faire lui-même du placement commercial à la fin de chacune de ses interventions. Pourquoi lui et pas le chroniqueur Jean Lapierre, tant qu'à faire?

Beaucoup de téléspectateurs-auditeurs-consommateurs ne s'en offensent pas, visiblement. Les dragons ont attiré 719 000 téléspectateurs lundi dernier. Ils étaient 90 000 de moins devant Mon plan Rona. Ça fait du monde pour... heu, pour quoi au juste? Se passionner pour une famille qui retape sa cuisine en se faisant répéter toutes les cinq minutes, comme par hasard, qu'il faut retourner chez Rona pour acheter d'indispen-

sables cossins? C'est comme The Price Is Right en reprise à V, les hystériques en moins.

La position résignée répète qu'il faut endurer ceci pour obtenir cela, quinze minutes de pubs pour trois quarts d'heure d'amusement ou d'information. Est-ce bien le cas? Ne faut-il pas souvent renverser le rapport d'échange?

Au milieu de la dernière décennie, le patron de la grande chaîne généraliste française TF1 avait très candidement expliqué que ses émissions avaient pour vocation de « divertir le téléspectateur, de le détendre pour le préparer entre deux messages ». Il ajoutait ceci: « Ce que nous vendons à Coca-Cola, c'est du temps de cerveau humain disponible. » Au secours et sauve qui peut!

### Marchand de savon

Claude Thibodeau, qui a fait les quatre cents coups autour du micro, animateur, directeur de programmation, proprio, a témoigné avec la même franchise dans le récent documentaire Le match de la radio. « En radio, quoi que vous fassiez, a-t-il dit, quoi que vous pensiez faire, que vous soyez un journaliste, un chercheur, un brillant intervieweur, un professionnel qui maîtrise son métier, vous êtes juste un vendeur de savon, de chers, de serviettes sanitaires, de liqueur, de bière, vous faites juste du bruit avec votre bouche entre la pause de 8h10 et 8h20. Vous êtes un marchand de savon: "Ne bougez pas, on vous revient après la pause". C'est très réducteur pour l'ego d'admettre ça, mais c'est exactement ça: on est juste des clowns. C'est du show, la radio. »

Pas tout le monde, pas partout. La télé et la radio commerciales ne font pas que ça évidemment, et heureusement. La Première Chaîne de Radio-Canada et Radio One de la CBC demeurent « pub-free ». Par contre, Radio 2 et Espace Musique vont bientôt basculer dans le grand tout de l'intoxication par le marketing, du battage publicitaire et du tam-tam commercial. Ces chaînes officielles offrent de belles espaces de liberté radiophonique totale. Certains les adoptent précisément parce qu'elles offrent de l'échange pur, pour ne pas dire anticonsumériste, même quand leurs émissions ne volent pas très haut, c'est pour dire.

Un de ces jours, la direction de la société d'État devrait se pointer dans L'œil du dragon ou chez Dragon's Den (l'équivalent de la CBC), avec cette proposition toute simple: sauver ce magnifique concept de la radio sans pub en échange d'un don généreux et désintéressé...

Le Devoir

CANAUx	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal 18 h		Des squelettes dans le placard	Péresse cité	Dans l'oeil du dragon		Pénélope McQuade		Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports	23h05 Des kiwis et des hommes		
TVA	TVA nouvelles	Le Tricheur	Qui perd gagne		Mon plan Rona		Testé sur des humains / Peter MacLeod, Marioupe Wolfe.		TVA nouvelles	22h45 Denis Lévesque		23h45 Le Match	
TQ	Kaboum	Tactik / Territoires	Tactik	Légitime dépense	Planète science / Animaux sentinelles: Alerte au Tsunami		A L'QUEST DE PLUTON (2008) Jacques, Alexis Drolet, David Bouchard.	avec Sandra		22h45 Une pitule, une p'tite granule		23h45 Les grands duels de la LNI / Match préliminaire	
V	Atomes crochus	RDI économie	Taxi payant	Jacques Villeneuve	CS: NY / Les passagers de New York / Laurence Fishburne		Le téléjournal RDI			Un gars le soir	Dumont		
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Les grands reportages		Le téléjournal RDI					23h45 Sports	124 heures
TVS	17h50 Champion	Journal FR	Ports d'attaque / Valence		Des racines et des ailes / Passion		patrimoine: Saveurs de France		Le National		Le Téléjournal	23h25 Afrique / 23h35 FBI	
D	Enchères	Billy	Bizarre ou quoi?		La machine terrestre / Le sol		Toujours vivant!		Femmes de présidents		TVS le journal	Op. fantômes	
VIE	Décore ta vie	Espace d'été	ByeMaison	Secret/style	Lisa Williams		Airoldi / cour		Scènes de crime		Le National		
MP	17h30 Palmars		Ste-Catherine	Débat critique	Top Modèle		Bienvenue à Jersey Shore		L'antichambre (D)		Désordre émotif		Kilos mortels
MIX	Génération 80 / 1987		Benezra reçoit / Michel Robidas		La danse des étoiles		Les années / Festival de Jazz		Millionnaires\$ à tout prix		Séduction 101		Ste-Catherine
VRAK TV	Smallville / Avatars		Teen Wolf / Le bal		VRAK la vie		Championnes à tout prix		Les tuteurs		Benezra reçoit / Véronique Dicaire		Musimag
TTF	Les Simpson	Johnny Test	Défis extrêmes	étean	Ma gardienne		Les Simpson	American Dad	Je t'ai eu	South Park	Changement	Fan Club	Hors d'ondes
RDS	17h00 Le 5 à 7	Hockey 360°			LNH Hockey - Séries éliminatoires de la Coupe Stanley (D)				South Park		Les Simpson	Célibataire cherche	
HISTORIA	Cash Cowboys		Légendes de la route		Compte à rebours		NCIS enquêtes spéciales		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
ARTV	Les belles histoires / Un oubli		Visite libre		Les grandes entrevues / Réal Bélant		La Liste / Marie		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
SERIES+	C.S.I.: Les experts		C.S.I.: Miami / Le vaporeisateur		Heartland		Castle / Mort d'une Miss		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
ZTELÉ	La porte des étoiles / L'oricy		Les Nerdz		Nikita / La première épreuve		50 ans de culture		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
C. SAVOIR	Visages de la danse		Festival REGARD		Droit de savoir / Campus		50 ans de culture		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
EVASION	Peuples du feu / Java		Le globe cooker / Pérou		Bouffe en cavale		Rallye autour du monde		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
TFO	Artzooka	Sam Chicotte	Relief		Maisons		LE CERCLE ROUGE (1970) avec Alain Delon, André Bourvil.		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
Cinépop	18h20 LA LOI DU COCHON (2001)	Isabel Richer.			SPIDER-MAN 2 (V.F.)	Alfred Molina.	21h40 ELLE ET LUI (1991) avec Elizabeth Perkins, Kevin Bacon.		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
Sécran	Cinéma	18h45 X-MEN: PREMIERE CLASSE (2011)	James McAvoy.		Bored (v.f.)	Bored (v.f.)	Com. réussit		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
Planète	Tout le monde sur son île		Rendez-vous chez moi...		Petits explora. / Afrik'art		Les enchères		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
VOX	Mémoire P	Mise à jour	VoirGRAND.tv	Place des Arts	Le guide de l'auto		Période libre		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
CBC	17h00 News	Coronation St.	LNH Hockey - Séries éliminatoires de la Coupe Stanley (D)		The Voice / Live Semifinal Performances		House / The C-Word		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
CTV (Mont.)	CTV News	eTalk	The Big Bang		The Voice / Live Semifinal Performances		House / The C-Word		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
GBL	Evening News	Global National	E.T. Canada	Ent. Tonight	Bones / The Family in the Feud		House / The C-Word		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
TVO	Wild Kratts	Think Big	Edwardian Farm		The Agenda With Steve Paikin		Midsomer Murders		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
ABC	ABC 22 News	World News	ABC 22 News	TMZ	Dancing With the Stars		Castle / Undead Again		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
CBS	Channel 3 News		CBSNews	Ent. Tonight	Met-Mother	2 Broke Girls	Two and Half	Mike & Molly	Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
NBC	News	NBC News	Jeopardy!	Wheel Fortune	The Voice / Live Semifinal Performances		Smash / Tech / Uma Thurman		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
FOX	Two and Half	Two and Half	The Big Bang		Bones / The Family in the Feud		House / The C-Word		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
PBS (33)	PBS NewsHour		RoadStories	Profile	Antiques Roadshow		Antiques Roadshow		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
PBS (37)	News America	Business	Antiques Roadshow		Antiques Roadshow		Antiques Roadshow		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
PBS (67)	CTV News	eTalk	The Big Bang		The Voice / Live Semifinal Performances		Castle / Undead Again		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
A&E	The First 48 / One of Ours		Beyond Scared Straight		Beyond Scared Straight		Beyond Scared Straight		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
BRAVO	Criminal Minds / Psychodrama		Flashpoint / Perfect Storm		The Mentalist / Red Gold		Criminal Minds		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
DISCOVERY	Cash Cab	How It's Made	Daily Planet		World's Toughest Trucker		Moonshiners		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
HISTORY	Greatest Tank Battles		Weird or What?		The Real Close Encounters		Canadian Pickers		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
SHOWCASE	Rookie Blue		Blackstone		THE SECRET OF COMFORT HOUSE (2006)	Yannick Bisson.	NCIS / Out of the Frying Pan...		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
TSN	SportsCentre		That's Hockey	LNH Hockey - Séries éliminatoires de la Coupe Stanley (D)			NCIS / Blackwater		Je t'ai eu		Sports 30	Combats ultimes instinct	
04/30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

## À LA TÉLÉ

### Nos choix ce soir

#### CHANSONS DE DEMAIN

Cette semaine auront lieu à Montréal les finales de deux concours qui révèlent la relève de la chanson québécoise: les Francouvertes, demain soir, et Ma première Place des Arts, demain et mercredi. Vox présente ce soir la demi-finale de la catégorie auteur-compositeur-interprète de cette dernière compétition. Vox, 19 h

#### UN VRAI FILM D'ADOS «VRAIS»

Une journée folle dans la vie d'adolescents vivant dans une banlieue. On a vu ce scénario des milliers de fois. Sauf que dans *A l'ouest de Pluton*, pas de glamour ni de fin heureuse. On se retrouve devant une comédie dramatique fort réaliste, car interprétée avec beaucoup de vérité par de vrais adolescents dans le décor révélateur de la banlieue de Québec. Télé-Québec, 21 h

#### PROFESSION: PREMIÈRE DAME

À quelques jours du jour J, voici une émission autour des mœurs politiques françaises: *Femmes de président*, un documentaire qui, comme son titre l'indique, s'intéresse aux épouses des dirigeants français de la V<sup>e</sup> République et à la façon dont elles ont vécu l'expérience à l'Élysée. TV5, 22 h

Amélie Gaudreau

FRANCOUVERTES

## Trois finalistes, trois ambiances, un gagnant

PHILIPPE PAPINEAU

La crème est remontée à la surface. C'est demain soir au Club Soda que les trois finalistes du concours Francouvertes de la relève Les Francouvertes feront une dernière fois leurs preuves, tentant de séduire public et jury pour remporter le grand prix de 10000\$. Portrait rapide des trois pugilistes en présence: Francis Faubert, les Sœurs Boulay et Gazoline.

**Francis Faubert** Le guitariste natif de l'Outaouais a déjà un disque en poche, dont on vous a déjà glissé un mot dans ces pages. Sur son titre *En attendant*, Faubert chante d'ailleurs non sans humour un refrain de circonstance: «*Mais en attendant, qu'est-ce que je peux faire pour faire avancer ma carrière? Les showcases, les*

*concours qui coûtent cher? J'cherche juste à faire de bonnes affaires.*»

Accompagné d'un large groupe où les cuivres ont le beau rôle, le chanteur à la casquette gavroche livre un folk-rock relativement simple, mais très efficace, balançant entre les pièces énergiques et les valseuses tristes. On n'est pas si loin d'un Fred Fortin première époque, d'un Bernard Adamus moins brun, ou d'un Dany Placard, celui qui a d'ailleurs réalisé son disque. Force: une présence scénique impressionnante. Faiblesse: originalité musicale.

**Les Sœurs Boulay** Mélanie et Stéphanie Boulay, deux sœurs nées à New Richmond en Gaspésie, n'ont pas de groupe. Sur scène, il n'y a que les deux jeunes femmes, un pied de mi-

cro commun, et en alternance une guitare acoustique ou un ukulélé. C'est donc de la chanson folk brute sans artifice. Il n'y a pratiquement que leurs deux voix fortes, piles sur la note, et qui s'entremêlent d'une fort jolie manière.

Elles ont enregistré récemment un EP de cinq pièces, réalisé par Éric Goulet lui-même. Au terme des demi-finales, leur pièce *Mappe-monde* a remporté le prix de la chanson primée de la SOCAN. Force: la simplicité de leurs chansons. Faiblesse: cette même simplicité pourrait être une épine au pied dans le grand Club Soda.

**Gazoline** Après le folk, place au rock. Le groupe Gazoline est composé de trois jeunes musiciens du Saguenay-Lac-Saint-Jean, qui ont causé la

surprise lors des deux précédentes étapes des Francouvertes. Leur rock adolescent est encore teinté de leurs influences punk et glam, mais les trois rockeurs, comparses sur scène depuis plusieurs années, sont dangereusement efficaces.

Gazoline a enregistré un EP, *Futur Baby Mama*, réalisé par Xavier Caféine, un choix logique si on considère le son de la formation. Force: l'énergie et la fougue. Faiblesse: les textes, très sexe, drogue et rock'n'roll.

La soirée débutera à 19h30, avec une courte performance d'Alex Nevsky, coporte-parole des Francouvertes. Les billets sont à 15\$. [www.Francouvertes.com](http://www.Francouvertes.com) pour les détails.

Le Devoir



AGENCE FRANCE-PRESSE  
C'est en duo avec Stone, surnom de sa blonde épouse Annie Gautrat, qu'Éric Charden décroche, au début des années soixante-dix, les premières places des hit-parades.

## La vedette des années 70 Éric Charden s'éteint

Le chanteur français Éric Charden est décédé hier à l'âge de 69 ans, des suites d'une «*longue maladie*», a annoncé son service de presse.

Il avait confié à l'hebdomadaire Paris Match être «*atteint d'un cancer des ganglions — du système immunitaire*».

Le disparu était le beau brun du duo Stone et Charden, vedette des années 70 avec une série de tubes populaires et romantiques: *L'Aventura*, *L'amour pas la charité*, *Made in Normandie*.

Il «*laisse avec Stone, sa complice de toujours, un dernier album Made in France auquel il tenait énormément et dont il était très fier*», a ajouté Aidem communication.

La promotion de l'album l'avait beaucoup fatigué, et son médecin lui avait imposé un repos complet la semaine dernière pour quinze jours. Il avait en conséquence annulé des interviews et des émissions de télévision.

«*Ce n'est pas rien d'écrire des chansons que l'on garde dans le cœur toute notre vie*», a réagi l'animateur Michel Drucker.

«*Éric a toujours été un artiste, un touche-à-tout, un type qui a écrit des chansons de variétés, des comédies musicales*», a commenté son ami et complice, l'auteur-compositeur-interprète Didier Barbelivien, avec qui il avait signé un tube disco *L'été s'ra chaud* (1979).

Le ministre français de la Culture, Frédéric Mitterrand, a rendu hommage à «*une certaine image du bonheur, du succès et de l'énergie*». «*Éric Charden nous a quittés, et le monde s'en trouve un peu plus gris et un peu moins bleu, pour reprendre les termes de son premier succès, sorti en 1967*», écrit M. Mitterrand dans un communiqué. «*Avec sa disparition, c'est [...] le souvenir d'une musique sympathique, légère et entraînant qui ressurgissent dans notre mémoire collective*», ajoute le ministre.

Né le 15 octobre 1942 à Haï-

phong, au Vietnam, d'un ingénieur français et d'une orpheline tibétaine, Éric Charden arrive en France, à Marseille, en 1950. Après ses études secondaires, il entame des études de commerce à Paris, mais abandonne la prestigieuse école de commerce HEC pour se lancer dans une carrière de musicien. Il signe en 1963 un contrat avec Pathé Marconi.

À l'apogée de la période yéyé, le jeune auteur-compositeur écrit pour Monty, Eddy Mitchell, Dick Rivers, Sheila, Sylvie Vartan, Johnny Hallyday, Claude François.

En 1967, il connaît son premier gros succès en tant qu'interprète avec le slow *Le monde est gris, le monde est bleu*.

Mais c'est en duo avec Stone, surnom de sa blonde épouse Annie Gautrat, qu'il décroche au début des années 70 les premières places des hit-parades. Le couple aura un fils, Baptiste. *L'Aventura*, *Il y a du soleil sur la France*, *Le prix des allumettes*, *Laisse aller la musique*, *L'amour, pas la charité*, *Made in Normandie*: le couple enchaîne les tubes et devient un véritable phénomène de société. Jusqu'à sa séparation, à la ville puis à la scène.

Éric Charden poursuit un temps sa carrière en solo, avec encore un tube, *L'été s'ra chaud*, en 1979. Il signe la musique de plusieurs dessins animés.

Avec Stone, il avait ensuite participé ces dernières années aux tournées *Âge tendre et tête de bois* qui regroupent des artistes en vogue dans les années 60.

Le duo venait de sortir fin avril son premier album studio depuis 20 ans, *Made in France* (Warner), où il reprend des chansons d'autres duos célèbres de la chanson française dont *Paroles*, *Paroles*, *Dieu est un fumeur de havanes*, *Les gondoles à Venise*, et se livrent à un exercice d'autodérision avec un titre inédit: *Stone et Charden*.

Agence France-Presse

## La polémique autour de la Sainte Anne de Léonard de Vinci rebondit

La polémique autour de la restauration de la *Sainte Anne* de Léonard de Vinci, qui semblait s'être apaisée, a redémarré avec les déclarations d'experts français affirmant que le Louvre est allé trop loin dans le nettoyage de ce chef-d'œuvre.

Fraîchement restaurée, *La Vierge et l'enfant avec Sainte Anne*, peinture sur bois de la maturité de Léonard de Vinci (1452-1519), est présentée au public depuis un mois dans le cadre d'une exposition au Louvre.

Jusqu'à présent, les commentaires ont été élogieux, les tenants d'une restauration plus modérée ne s'étant pas exprimés sur le résultat final.

Mais une spécialiste de la restauration des œuvres d'art, Ségolène Bergeon Langle, a décidé de prendre la parole dans le *Journal des Arts* de vendredi. «*Pour moi, le principe de précaution n'a pas été respecté. Il faut se rendre à l'évidence, il y a moins de modelé dans le visage de la Vierge. Le nettoyage aurait dû aller moins loin*», a estimé M<sup>me</sup> Bergeon Langle, conservatrice générale du patrimoine, dans cette publication spécialisée.

M<sup>me</sup> Langle avait déjà marqué son désaccord vis-à-vis de la conduite de la restauration de ce chef-d'œuvre de Léonard en démissionnant le 20 décembre du comité scientifique international constitué par le Louvre autour de la *Sainte Anne*.

Le Louvre s'est abstenu jusqu'à présent de tout commentaire sur les dernières déclarations de M<sup>me</sup> Bergeon Langle.

Jacques Franck, membre de cette commission consultative qui comptait une quinzaine de personnes, regrette lui aussi l'allègement des vernis «*plus prononcé que prévu*».

«*Dans le délicat visage de sainte Anne, l'intervention a fait resurgir des duretés non voulues par Léonard, car il aimait les modelés subtils*», a-t-il déclaré à l'AFP.

«*Jusque-là, le vernis blond atténuait ces défauts visuellement, donnant aux carnations un aspect enveloppé et moelleux. En effet, les couleurs se transforment en vieillissant et trahissent les intentions des peintres*», a indiqué cet expert du Centre d'études vinciennes Armand Hammer à l'Université de Californie (Los Angeles).

«*Pas écouté*»

«*Il a suffi d'enlever seulement quelques microns de vernis ancien (on est passé de 20 à 12 microns environ) pour que l'effet moelleux disparaisse dans cette zone. J'avais souhaité le maintien de 20 microns, mais je n'ai pas été écouté*», poursuit



JACQUES DEMARTHON AGENCE FRANCE-PRESSE

La restauration de la *Sainte Anne* a été menée par une restauratrice d'origine italienne, Cinzia Pasquali, assistée du Centre de recherche et de restauration des Musées de France (C2RMF)

M. Franck qui a fait le choix de rester jusqu'au bout dans la commission.

Un autre expert français, Jean-Pierre Cuzin, qui a dirigé le département des pein-

«*Le principe de précaution n'a pas été respecté. Le nettoyage aurait dû aller moins loin.*»

tures du Louvre, avait quitté la commission dès l'automne, car il était mal à l'aise avec le principe du nettoyage.

La restauration de la *Sainte Anne* a été menée par une restauratrice d'origine italienne,

Cinzia Pasquali, assistée du Centre de recherche et de restauration des Musées de France (C2RMF), dont les laboratoires et les ateliers se trouvent dans l'enceinte du Palais du Louvre.

Vincent Pomarède, directeur du département des peintures du Louvre, a assuré ces derniers mois avoir mené une restauration «*prudente*». Il a indiqué avoir mis «*le pied sur le frein*» en permanence pour tempérer les ardeurs de certains membres anglais ou italiens de la commission.

De son côté, l'association pour le respect de l'intégrité du patrimoine artistique (Aripa) critique «*la thèse avancée dès 2009 par le C2RMF*» selon laquelle la restauration de la *Sainte Anne* était rendue nécessaire par des microsoulèvements de la couche picturale liés à la dégradation des vernis.

«*En fait ce sont les mouvements du bois qui étaient responsables de ces microsoulèvements*», déclare à l'AFP Michel Favre-Félix, président de l'Aripa. «*On a soigné la peinture pour une maladie qu'elle n'avait pas*», estime-t-il.

Agence France-Presse

### Sudoku

par Fabien Savary

6	8					2		
	2				4			
				9		5		
7	6		9	2				5
4	9			1	7			3
						9		
1	7				8			4
	3			5				8
			5		3			1

Niveau de difficulté : FACILE

2060

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

6	2	1	4	8	7	3	9	5
7	4	3	6	5	9	8	2	1
5	8	9	3	1	2	6	7	4
4	9	8	7	6	3	5	1	2
1	6	5	2	9	8	7	4	3
2	3	7	5	4	1	9	8	6
9	7	6	1	2	5	4	3	8
8	5	2	9	3	4	1	6	7
3	1	4	8	7	6	2	5	9

2059

### SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté  
par notre expert Fabien Savary  
En exclusivité sur le site des Mordus

[www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com)